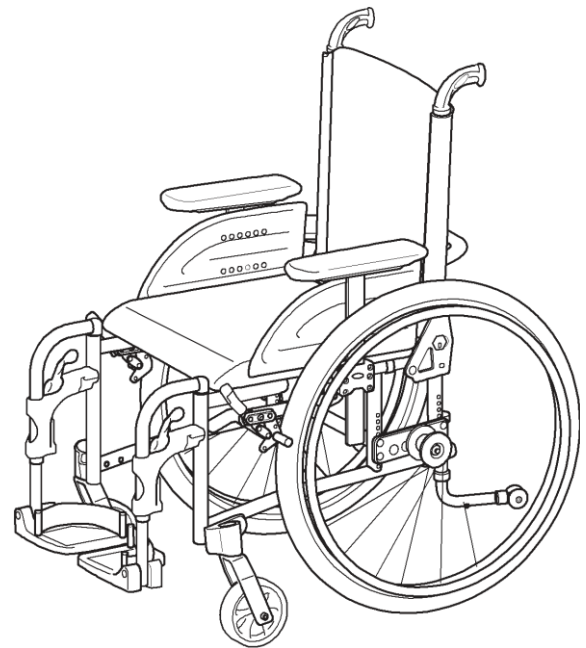
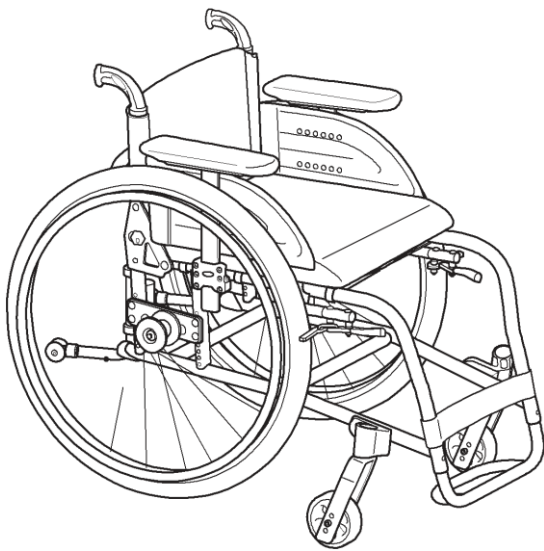
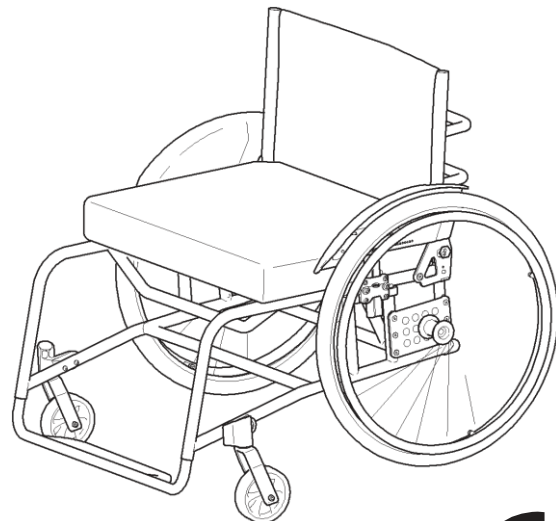
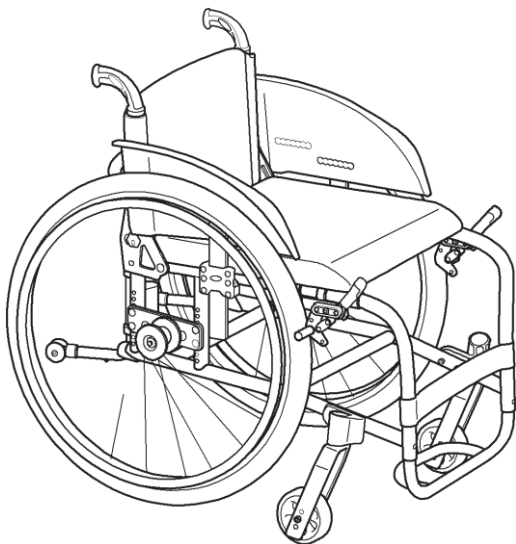




Yes, you can.®



Invacare® XLT
Invacare® Spin^x



CE



©Invacare® Rea™ AB

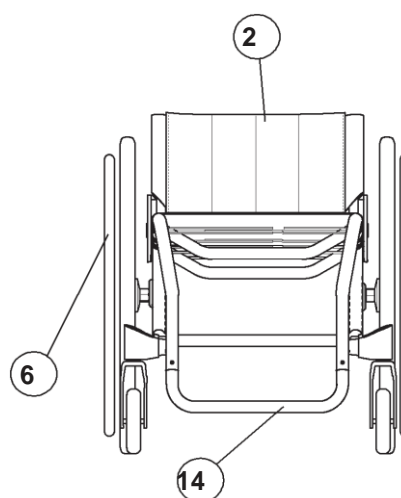
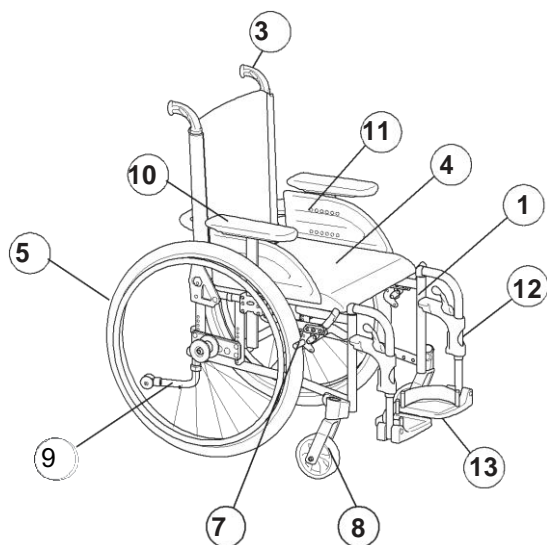
Мы приложили все усилия для того, чтобы данное руководство по эксплуатации было актуальным на момент отправки в печать. Invacare Rea AB сохраняет за собой право внесения в продукты изменений, направленных на улучшение их характеристик. Любое использование содержания настоящего руководства по эксплуатации или выдержек из него, а также копирование приведенных в нем изображений без письменного разрешения Invacare Rea AB запрещаются.

Invacare Rea AB
Växjövägen 303 S-343 71 DIÖ SWEDEN

Содержание

Описание продукта	4	Принадлежности	
Модели XLT	5	Антипрокидывающее устройство	34
Внимание!	6	Опора для туловища	36
Поднимание коляски	6	Одноручный привод	37
Назначение	7	Барабанный тормоз для сопровождающего лица	38
Ежедневные проверки	7	Опора ног после ампутации	39
Цвета обивки и рамы	8	Складные ручки для толкания	39
Оснащение и принадлежности	8	Подголовник и опора для шеи	40
Технические характеристики XLT	10	Поясной ремень	41
Технические характеристики SPINx	11		
Перед первым применением		Транспортировка	
Контроль при поставке	12	Транспортировка XLT	42
Монтаж XLT	12	Транспортировка SPINx	43
Монтаж SPINx	14	Перевозка коляски в автомобиле	46
Регулировки		Важные указания!	46
Опоры для ног / опоры под икры	16	Виды надежного крепления	48
Подножки	18	Указания по безопасности / способы приведения коляски в движение	49
Сидение	19		
Спинка	20	Сервис	
Подлокотники / крыло	26	Гарантия	51
Тормоза	27	Уход	51
Задние колеса	28	Утилизация	52
Передние колеса	32		

Детали коляски X T и SpinX



- | | | |
|-----------------------|---------------------------------|-------------------|
| 1. Рама (шасси) | 6. Обруч | 11. Боковина |
| 2. Спинка | 7. Тормоза | 12. Опора для ног |
| 3. Ручка для толкания | 8. Передние колеса | 13. Подножка |
| 4. Сидение | 9. Антипрокидывающее устройство | 14. Скоба для ног |
| 5. Заднее колесо | 10. Подлокотники | |

Описание продукта

Invacare® XLT и SpinX

Invacare® XLT и SpinX - это инвалидные коляски с разнообразными возможностями регулировки и различными принадлежностями. Для оптимальной адаптации коляски к индивидуальным потребностям пользователя коляска должна быть отрегулирована и проверена специалистом. Специалист должен также подробно ознакомить Вас с правилами ежедневного применения Вашей коляски.

Рама, опорная скоба для ног и спинка коляски Invacare® XLT выполнены из высококачественного титана. Крепления опор для ног коляски в исполнении Swing изготовлены из алюминия. Обивка подушки сидения выполнена из материала Jemima, обивка спинки изготовлена из нейлона.

Рама Invacare® SpinX, опоры для ног и обручи изготавливаются из высококачественного алюминия.

Детали, чувствительные к динамическим воздействиям, телескопические стойки спинки и внутренняя стойка опоры для ног сделаны из стали. Обивка подушки сидения выполнена из материала Jemima, обивка спинки изготовлена из материала Jemima или нейлона. Обивка сидения с подкладкой выполнена из нейлона.

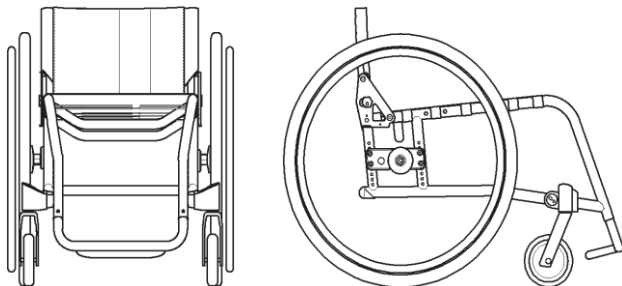
Настоящее руководство по эксплуатации содержит описание компонентов коляски, указания по безопасности, а также инструкции по транспортировке коляски. Кроме этого, в нем описываются возможности простой регулировки коляски. Просим Вас перед первым применением коляски внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации. В руководстве приводятся также указания по монтажу, перечень принадлежностей и дополнительные возможности регулировки функций коляски.

В связи с тем, что коляски Invacare® XLT и Invacare® SpinX, состоят из многочисленных компонентов и оснащаются различными принадлежностями, исполнение Вашей коляски может отличаться от приведенных в данном руководстве описаний продукта.

Модели XLT

Коляска Invacare® XLT предлагается в трех исполнениях:

1.

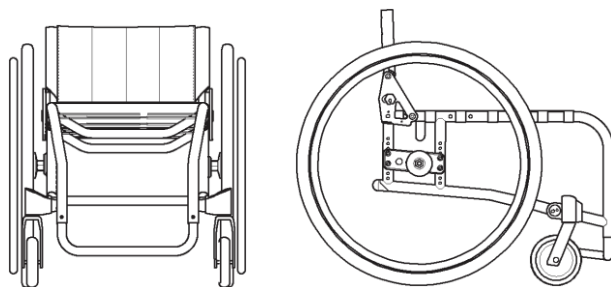


1. XLT Active (угол сгиба ног в коленях 75°)

Исполнение передней части рамы коляски XLT Active позволяет пользователю сохранять положение коленей. Коляска в стандартном исполнении оснащается скобой для ног.

В зависимости от размера передних и задних колес, а также от выбора монтажных отверстий для передних и задних колес спинка сидения может регулироваться в пределах 0°-14°.

2.

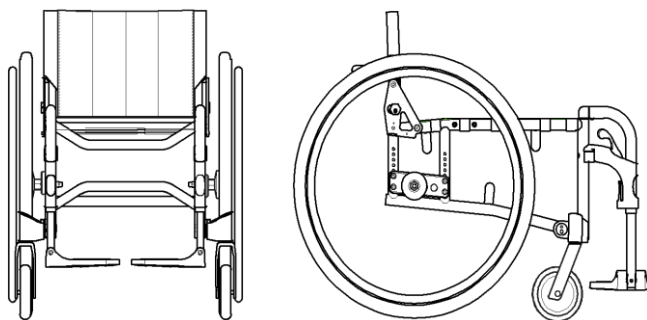


2. XLT Dynamic (угол сгиба ног в коленях 90°)

Исполнение передней части рамы коляски XLT позволяет пользователю сохранять положение ног. Коляска имеет крайне малую общую длину. Коляска в стандартном исполнении оснащается скобой для ног.

В зависимости от размера передних и задних колес, а также выбора монтажных отверстий для передних и задних колес спинка сидения может регулироваться в пределах 0°-14°.

3.

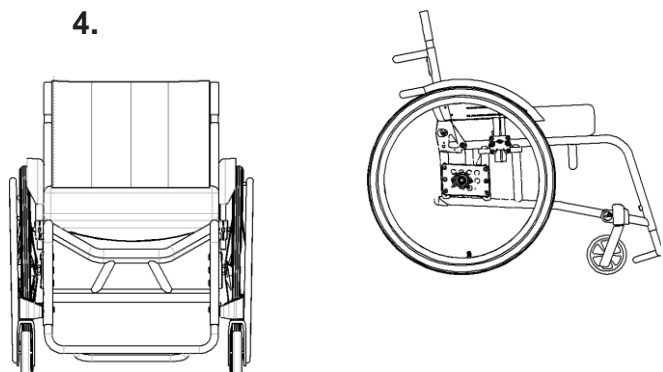


3. XLT Swing (80°, 90° и крепление опоры для ног с регулируемым наклоном)

Передняя часть коляски XLT Swing обеспечивает ногам большую свободу. В стандартном исполнении коляска имеет разводные опоры для ног и подножки.

В зависимости от размера передних и задних колес, а также от выбора монтажных отверстий для передних и задних колес спинка сидения может регулироваться в пределах 0°-14°.

4.



4. XLT Max (угол сгиба ног в коленях 75°)

Коляска XLT Max предназначена для пользователей крупного телосложения весом до 180 кг.

В зависимости от размера передних и задних колес, а также от выбора монтажных отверстий для передних и задних колес спинка сидения может регулироваться в пределах 0°-14°.

ВНИМАНИЕ!



Данный символ означает предупреждение

В настоящем руководстве приводятся инструкции, касающиеся Вашей безопасности. Просим Вас внимательно с ними ознакомиться.

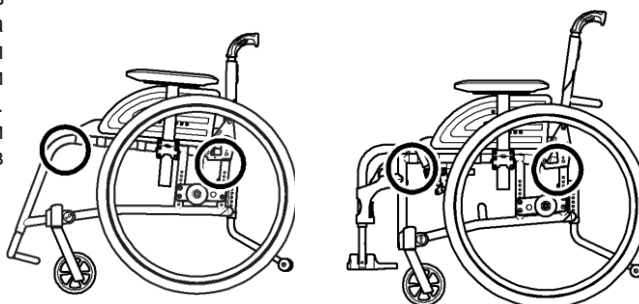
Invacare несет ответственность только за продукты, изменения в которых производятся исключительно персоналом, уполномоченным Invacare. Мы сохраняем за собой право внесения изменений в продукт, его оснащение и опции, служащие повышению качества продукта, без предварительного уведомления.

Несоблюдение приведенных в данном руководстве инструкций может привести к получению травм людьми и/или повреждению продукта..

- Перед каждым случаем применения продукта проводите следующие проверки:
 - Насколько прочно закреплены на раме все детали?
 - Надежно ли закреплены все колеса и затянуты все поворотные фиксаторы?
 - Надежно ли работают тормоза и антипрокидывающее устройство?
- Ни в коем случае не поднимайте коляску за съемные подлокотники, опоры для ног, стойки спинки или регулируемые ручки для толкания.
- Перед посадкой в коляску и высадке из нее всегда ставьте коляску на тормоз.
- Во избежание опрокидывания коляски ни в коем случае не вставляйте при высадке из коляски на подножки.
- Изменение угла наклона спинки всегда сопровождается повышенным риском опрокидывания коляски.
- Трение приводит к разогреванию обручей, которое может вызвать повреждение Ваших рук.
- Используйте антипрокидывающее устройство.
- Учтите, что эффективность действия тормоза, управляемого сопровождающим лицом, снижается при повышенной влажности, гололеде и при преодолении наклонных поверхностей.
- Следите за правильным и надежным креплением задних колес.
- Пока пользователь находится в коляске, задние колеса снимать нельзя.
- Чем слабее натянуты ремни Velcro на спинке, тем выше риск опрокидывания коляски.
- При длительном нахождении на солнце поверхности коляски, напр., рама или обивка, могут нагреться до температуры выше 41°C.

ПОДНИМАНИЕ КОЛЯСКИ

Поднимайте коляску только за элементы, указанные на рисунке. Ни в коем случае не поднимайте коляску за съемные подлокотники или опоры для ног. Убедитесь, что подлокотники и ручки для толкания надежно закреплены. См. также раздел «Указания по безопасности / способы приведения коляски в движение».



Назначение

- Invacare® XLT и Invacare® Spin^X – это инвалидные коляски с ручным управлением, предназначенные для пользователей, находящихся в коляске длительное время, напр., непрерывно в течение нескольких часов.
- Коляски Invacare® XLT и Invacare® Spin^X, предназначены как для пользователей, которым не требуется сопровождение, так и для тех, кто нуждается в помощи сопровождающего лица.
- Коляски Invacare® XLT и Invacare® Spin^X, могут регулироваться. Благодаря использованию соответствующих принадлежностей нахождение в коляске даже в течение нескольких часов не вызывает дискомфорта.
- Благодаря различным возможностям регулировки, проведение которой следует поручить специалисту, коляска может адаптироваться к индивидуальным потребностям пользователя и сопровождающего его лица. Все возможности регулировки коляски описываются в руководстве по эксплуатации, прилагаемой при поставке к коляске.
- Коляски Invacare® XLT и Invacare® Spin^X, предназначены для использования в помещениях и на улице. При перемещении по неровной местности мы рекомендуем применять колеса большего диаметра.
- Просим учесть, что при преодолении наклонных поверхностей, особенно если угол наклона превышает 8°, коляска может опрокинуться назад. Данная опасность существует также при монтаже задних колес на самых передних креплениях. Чем дальше вперед расположены задние колеса, тем маневренней становится коляска. Однако это ведет к повышению опасности ее опрокидывания. Поэтому мы настоятельно рекомендуем применение антиопрокидывающего устройства.
- Коляски Invacare® XLT и Invacare® Spin^X, предназначены для применения с подушкой сидения. Подушка сидения улучшает сидячее положение пользователя и позволяет ему находиться в коляске даже в течение нескольких часов, не испытывая неудобств.
- Коляска XLT Swing, оснащенная спинкой высотой не менее 40 см и подголовником, может применяться в автомобилях в качестве автомобильного кресла. При использовании других моделей и модификаций пользователю необходимо пересесть в легковом автомобиле или автобусе в обычное автомобильное кресло. Просим учесть, что коляска XLT Max не разрешена для нахождения в ней пользователей при перевозке на автомобиле.

Ежедневные проверки

Проверяйте надежность крепления и работу следующих компонентов коляски:

- колеса
- спинка
- антиопрокидывающее устройство
- ручки для толкания
- подножки
- тормоза

Цвета обивки и рамы

Обивка спинки	нейлон TR33, черный
Обивка подушки	Jemima TR18, черный
Цвета рамы	черный, серый, синий, красно-оранжевый и титановый

Оснащение и принадлежности

Коляска Invacare® XLT оснащается различными принадлежностями и опциями. В некоторых странах определенные принадлежности в ассортимент не входят.

Спинка	регулируемое натяжение неподвижная или с регулируемым наклоном и высотой узкая спинка вогнутая спинка регулируемое натяжение скоба спинки подушка Mistral2
Сидение	регулируемое натяжение и глубина регулировка вогнутости в пределах 5 см сидение с подкладкой сидение с регулируемым натяжением и глубиной
Подушка	стандартная 5 см Contour***
Опоры для ног	скоба для ног, жесткая ** скоба для ног, жесткая с панелью для ног** опора для ног, цельная, откидная, с регулируемым углом наклона опора для ног, высокая ** жесткая опора для ног, опора для ног с регулировкой угла наклона 80° и 90°** жесткая панель для ног* панель для ног с регулируемым углом наклона и глубиной* опора для ног после ампутации цельная панель для ног пяточные ремни ремень под икры
Подлокотники	откидные подлокотники, короткая или длинная обивка, подлокотник, регулируемый по высоте, «Rio», короткая или длинная обивка, подлокотник для гемиплегиков с короткой или длинной обивкой Подлокотник Comfort*** автоматическая фиксация
Передние колеса	75-125 мм (Dynamic), 75-180 мм (Swing, Active), 140-180 мм (Max)
Задние колеса	22", 24", 25", 26", камерные или литые шины 24", одноручный привод
Тормоза	тормоз для пользователя барабанный тормоз, управляемый сопровождающим лицом одноручный рычажный тормоз удлиненный тормозной рычаг однорычажный тормоз

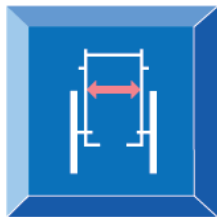
Прочее

различные виды обручей
защитные щитки для рук
антипрокидывающее устройство
опора для туловища
боковые подушки
отражатели
терапевтический столик
насос
держатель для трости
набор инструментов
различные ручки для толкания
поясной ремень
крыло
упор для наклона коляски
удлинитель тормозного рычага
адаптерные панели для E-Motion и E-Fix
коленчатая стойка

* только для **XLT Swing**

** только для **XLT Active** и **Dynamic**

*** только для **XLT Max**



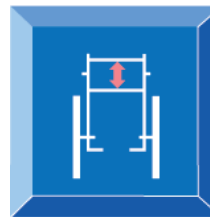
ширина сиденья:
35,5; 38; 40,5; 43; 45,5
48; 50,5 см



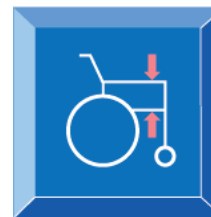
глубина сиденья:
41-45 см



высота сиденья:
38-52 см



высота спинки*:
35-39 см



высота
подлокотников:
21-31 см



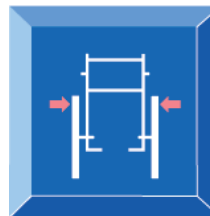
длина подножек:
38-48,5 см.



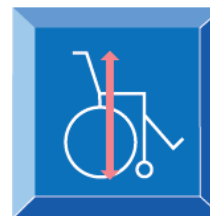
угол наклона
кресла:
0°-14°



угол наклона
спинки:
0° - 10°



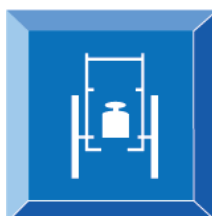
общая ширина:
55,5; 58; 60,5; 63
65,5; 68 см



общая высота:
61-105 см



общая длина:
94 см



вес:
13 кг



максимальны вес
пользователя:
135 кг



траспортировочный
вес:
7,5 кг



Испытание на
столкновение пройдено**

* Спинка неподвижная /с регулируемым углом наклона

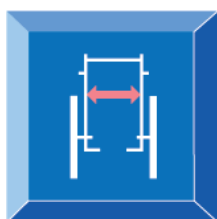
** Наши коляски соответствуют требованиям нормы ISO 7176-19. Они прошли испытания в базовом исполнении. Коляски в другом исполнении не испытывались. См. также отчет о результатах динамического испытания системы безопасности коляски, схема испытаний. Однако пользователью коляски, по возможности, следует при поездке на автомобиле пересаживаться в автомобильное кресло и пользоваться ремнями безопасности автомобиля. Просим учесть, что коляска XLT Max не предназначена для перевозки в автомобиле с находящимся в ней пользователем.

* без подушки сидения

** с развалом колес 0°

Технические характеристики

SPINx



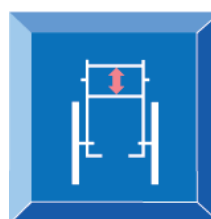
ширина сиденья:
38, 40,5, 43,
45,5, 48, 50,5см/



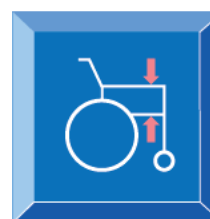
глубина сиденья:
35-40 см



высота сиденья:
41- 53 см



высота спинки:
36-40 см



высота
подлокотников:
16-26 см



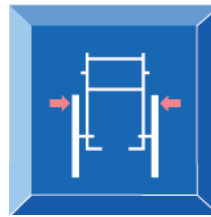
длина подножек:
41-53 см.



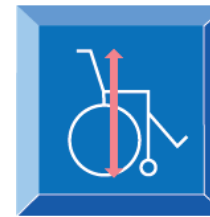
угол наклона
кресла:
0° - 6°



угол наклона
спинки:
0° - 12°



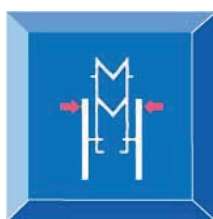
общая ширина:
59, 61,5, 64 , 66,5
69, 71,5 см



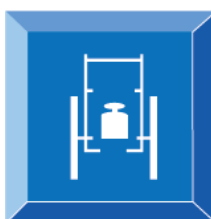
общая высота:
83-87 см



общая длина:
94 см



ширина в
собранном
состоянии:
29 см



вес:
13 кг



максимальны вес
пользователя:
125 кг



траспортировочный
вес:
6кг



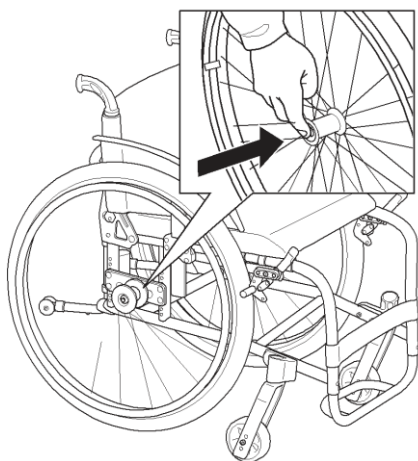
Испытание на
столкновение пройдено**

Контроль при поставке


Проверьте, пожалуйста, соответствуют ли поставленные детали перечню, приведенному на упаковочном листе. О повреждениях, возникших при транспортировке, необходимо немедленно сообщить представителю транспортной компании. Сохраните упаковку, пока транспортное предприятие не проведет проверку товара и не будут выяснены все вопросы, касающиеся состояния продукта.

Монтаж XLT

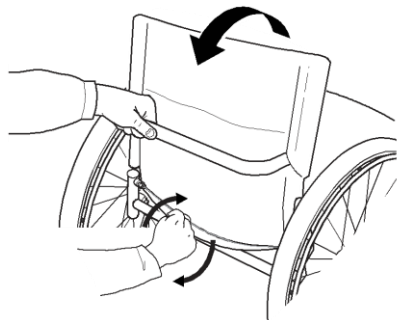
1.



1. Закрепите задние колеса, нажав на кнопку посередине ступицы и одновременно вставив ось в крепление панели с втулкой.


 Отпустив кнопку, проверьте надежность крепления и фиксацию колеса. Возьмитесь за колесо и попытайтесь его снять. Колесо НЕ должно сниматься.

2.

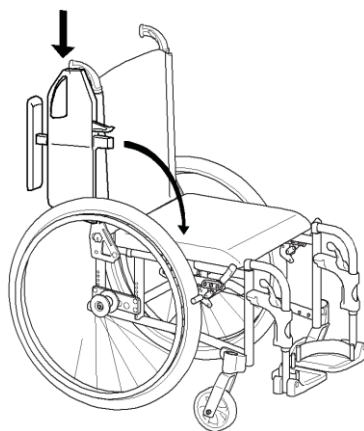


2. Разложите спинку, повернув тросик на нижнем краю спинки и разблокировав фиксаторы.

Потяните спинку назад/вверх до фиксации в надлежащем положении. Не поднимайте коляску за стойки или перекладины спинки. Коляска XLT не оснащена фиксатором – спинка может подпрыгнуть и нанести травму.


 Внимание: не зажмите пальцы между рамой и креплениями спинки!

3.



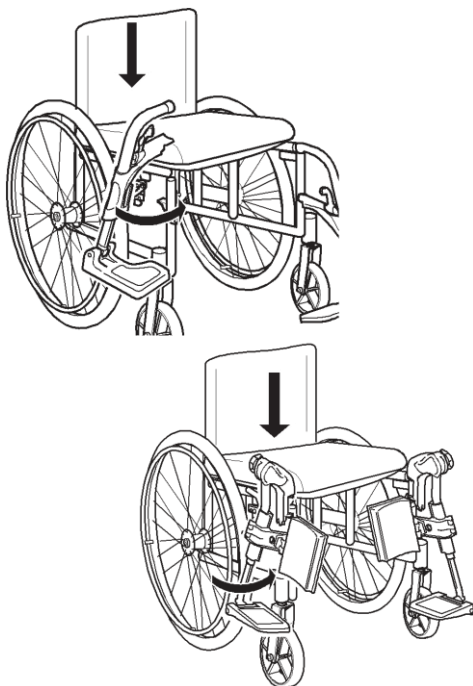
3. **Подлокотники**

Закрепите подлокотники, вставив их в направляющие на раме спинки и опустив подлокотники вниз.

 Внимание: не зажмите пальцы между подлокотником и креплениями спинки!

Вставьте съемные опоры для ног в крепления!

4.



4. Опоры для ног (XLT Swing)

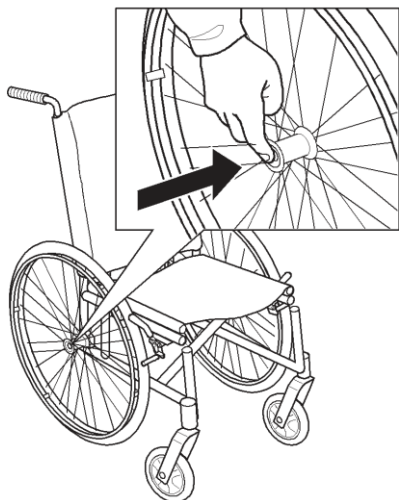
Вставьте трубки опор для ног сверху в стойки на раме крепления. При этом опоры должны быть немного наклонены наружу. Зафиксируйте опоры, повернув их внутрь. Опоры зафиксируются автоматически и не позволят Вам выпасть из коляски вперед.



Будьте осторожны и не зажмите пальцы между рамой и опорой для ног

Монтаж SPINX

1.

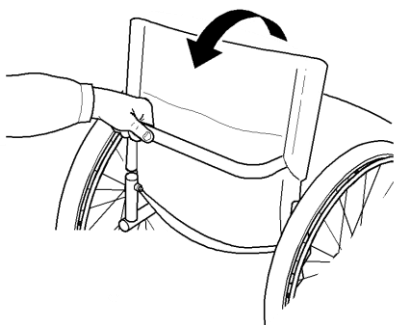


1. Закрепите задние колеса, нажав на кнопку посередине ступицы и одновременно вставив ось в крепление панели с втулкой.



Отпустив кнопку, проверьте надежность крепления и фиксацию колеса. Возьмитесь за колесо и попытайтесь его снять. Колесо НЕ должно сниматься.

2.

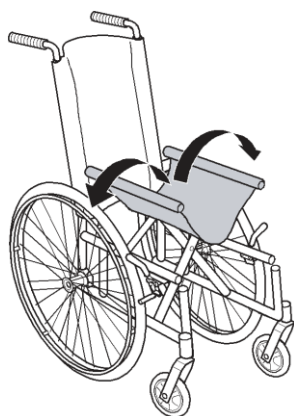


2. Разложите спинку, потянув ее назад до фиксации. Убедитесь, что спинка надежно зафиксирована.



Будьте осторожны и не зажмите пальцы креплениями спинки.

3.

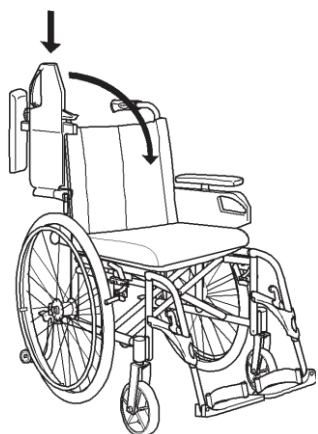


3. Разложите коляску.

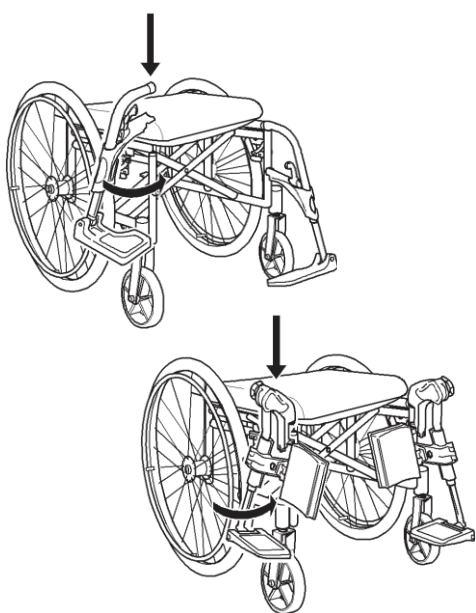


Будьте осторожны и не зажмите пальцы между сидением и рамой!

4.



5.



4. Установите подлокотник, вставив его в крепление на спинке и повернув вниз до фиксации.



Не прикасайтесь к раме сидения. Если Ваша коляска оснащена съемными подлокотниками, просто вставьте их вниз в крепление.

5. Опоры для ног

Для крепления откидывающейся опоры для ног необходимо вставить верхнюю трубку опоры в стойку на коляске. Вставляя трубку, Вам необходимо повернуть опору наружу. После этого зафиксируйте опору, вновь повернув ее вовнутрь. Опора автоматически зафиксируется и не сможет случайно отсоединиться от коляски.

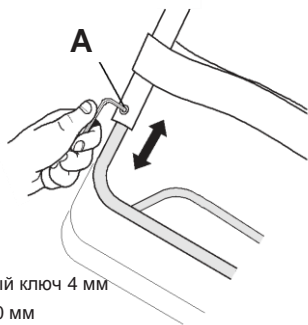


Будьте осторожны и не защемите пальцы между рамой и опорой для ног.

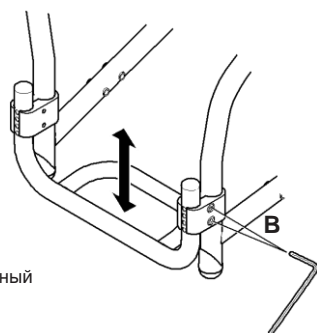
Регулировки

Скоба для ног

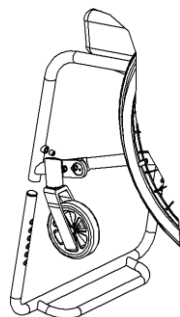
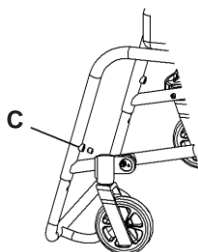
Для обеспечения удобного сидячего положения пользователя необходимо соответственно отрегулировать скобу для ног, подножки, опоры для ног и ножную панель.



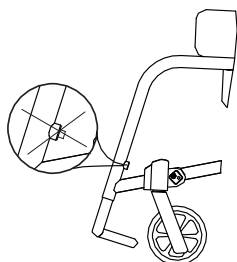
Инструмент: шестигранный ключ 4 мм
Гаечный ключ 10 мм



Инструмент: шестигранный
ключ 5 мм



Инструмент: шестигранный ключ 5 мм



Регулировка скобы для ног по высоте

Отверните винты шестигранным ключом, выньте их и отрегулируйте высоту скобы для ног. Вновь вставьте и затяните винты. Отрегулируйте длину ремня под икры.



Расстояние между нижней частью скобы и полом/землей должно составлять не менее 40 мм.

Высокая скоба для ног

Ослабьте винты шестигранным ключом и отрегулируйте высоту креплений и скобы. Вновь затяните винты и отрегулируйте высоту ремня для голени.

Скоба для ног на коляске XLT Max

Ослабьте винты (C) шестигранным ключом и отрегулируйте высоту скобы, закрепив ее в одном из шести отверстий в стойке скобы. Вновь затяните винты и отрегулируйте длину ремня под икры. Убедитесь, что винты не выступают из корпуса.



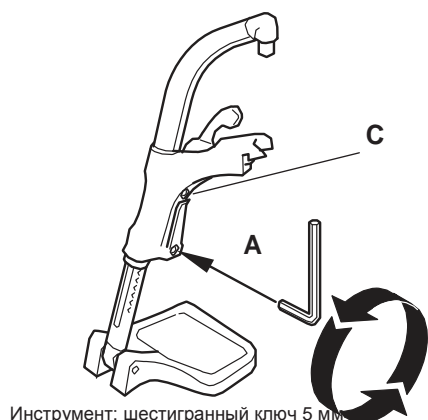
Предупреждение
! Опасность
получения травм

При плохой затяжке винтов скоба для ног может отсоединиться. Убедитесь, что оба винта находятся в отверстиях в стойке.

Расстояние между нижней частью скобы и полом/землей должно составлять не менее 40 мм.



НЕПОДВИЖНЫЕ ОПОРЫ ДЛЯ НОГ



Инструмент: шестигранный ключ 5 мм

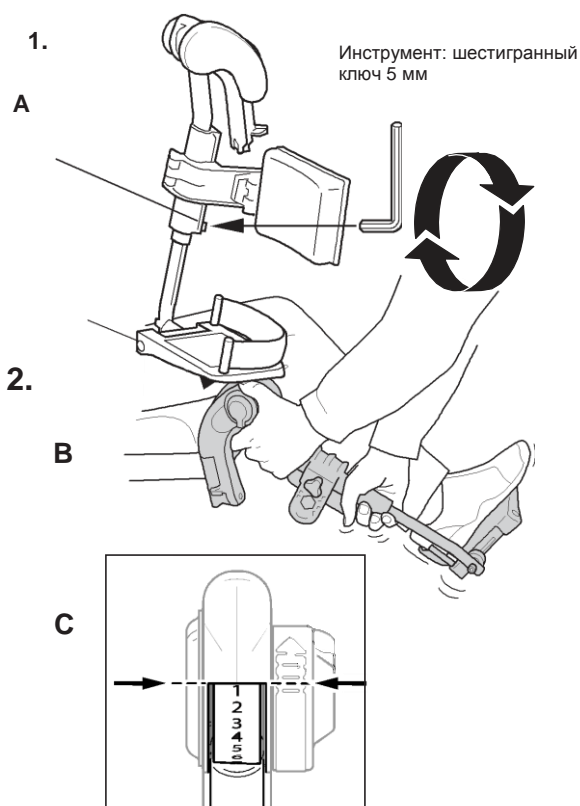
Регулировка по высоте

Ослабьте винт (А) на половину оборота шестигранным ключом. При регулировке высоты будут слышаться щелчки. Один щелчок соответствует перемещению опоры на один шаг по высоте. Отрегулируйте высоту опоры, пока винт не войдет в одно из углублений на стойке опоры. Вновь затяните винт.

Важно! Не ослабляйте верхний винт (С).

Расстояние между нижней частью опоры и полом/землей должно составлять не менее 40 мм.

ОПОРЫ ДЛЯ НОГ С РЕГУЛИРУЕМЫМ УГЛОМ НАКЛОНА



Инструмент: шестигранный ключ 5 мм

Опоры для ног с регулируемым углом наклона поддерживают ноги и снижают давление на них. Опоры могут использоваться для перевязанных, но не зафиксированных ног.


Опоры должны всегда использоваться с опорами под икры, ножными панелями и пяточными ремнями. Для достижения оптимального сидячего положения важно правильно установить высоту и угол наклона опор для ног.


1. Регулировка по высоте

Ослабьте винт (А) шестигранным ключом. Отрегулируйте высоту опоры, пока винт не войдет в одно из отверстий на стойке опоры. Вновь затяните винт.

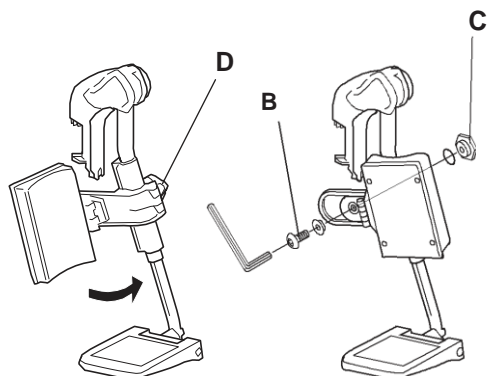
2. Регулировка угла наклона

Потяните одной рукой рычаг (В), другой рукой удерживая опору для ног. Установив требуемый наклон, отпустите рычаг и опора зафиксируется. Опора может устанавливаться в одном из семи имеющихся положений.

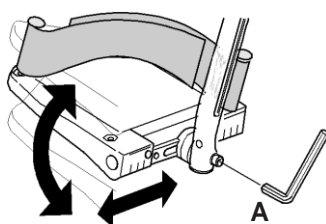
 Во избежание повреждения механизма опор для ног не ставьте на них тяжелые предметы и не позволяйте детям вставать на опоры.

 Расстояние между нижней частью опоры и полом/землей должно составлять не менее 40 мм.

ОПОРЫ ПОД ИКРЫ



Инструмент: шестигранный ключ 4 мм
гаечный ключ 10 мм




Опоры под икры

Опоры под икры могут устанавливаться по глубине в одном из четырех положений. Откиньте опору вперед. Ослабьте винт (В) шестигранным ключом. Снимите гайку (С) на задней стороне опоры и поставьте ее в требуемое положение. Установите опору на необходимую высоту и затяните винт.

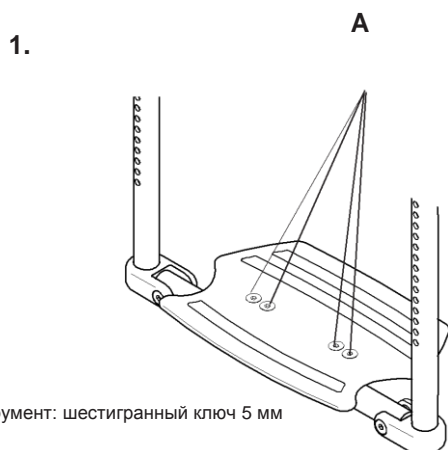
По высоте опора под икры регулируется при помощи поворотного фиксатора со звездочкой.

Ножные панели с регулируемой глубиной и углом наклона

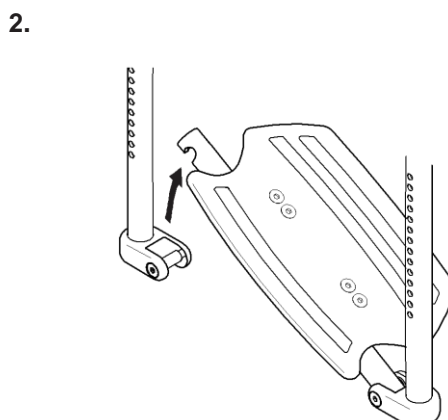
Для регулировки глубины и угла наклона ослабьте шестигранным ключом 5 мм винт (А) на креплении ножной панели. Отрегулируйте высоту ножной панели и вновь затяните винт.

 При ослабленном винте не вставляйте на ножную панель.

ЦЕЛЬНАЯ НОЖНАЯ ПАНЕЛЬ




Инструмент: шестигранный ключ 5 мм



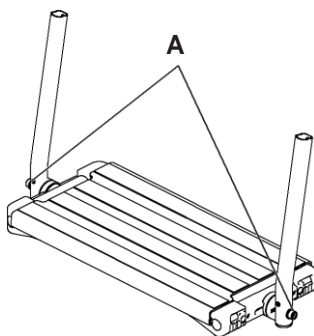
1. Для регулировки глубины и угла наклона ножной панели ослабьте шестигранным ключом 5 мм винт (А) на креплении панели, отрегулируйте высоту панели и вновь затяните винт.

 При ослабленном винте не вставляйте на ножные панели.

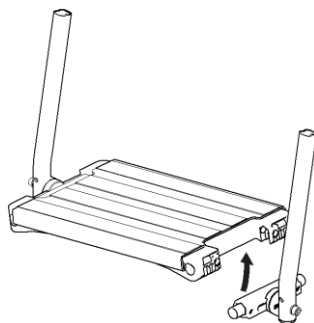
2. Подножка может откидываться вверх. Для этого потяните вверх правую сторону подножки.

 Будьте осторожны и не защемите пальцы при опускании подножки между подножкой и креплением.

1.



2.



1. Цельная ножная панель (XLT Swing)

Для регулировки глубины и угла наклона ослабьте шестигранным ключом 5 мм оба винта (А) на креплении ножной панели. Отрегулируйте положение панели и вновь затяните винты.



Не вставляйте на ножные панели при ослабленных винтах.

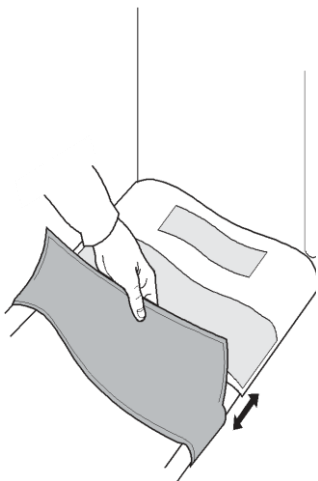
2. Подножка может откидываться вверх. Для этого просто потяните вверх левую сторону панели.



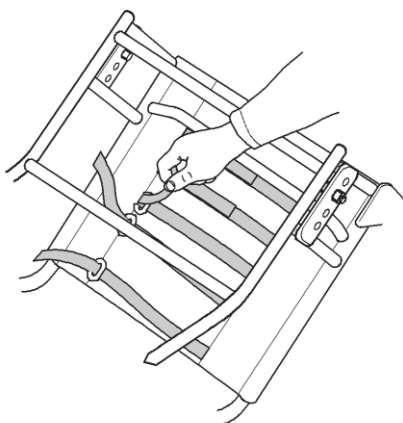
Будьте осторожны и не защемите пальцы при опускании подножки между подножкой и креплением.

СИДЕНИЕ

1.



2.



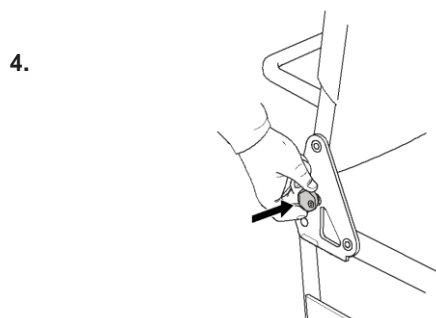
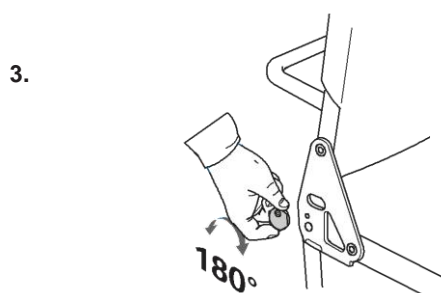
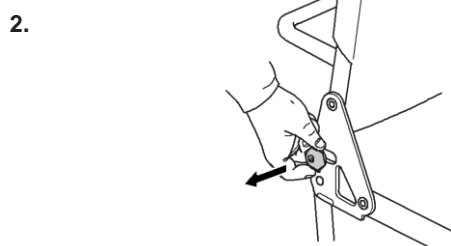
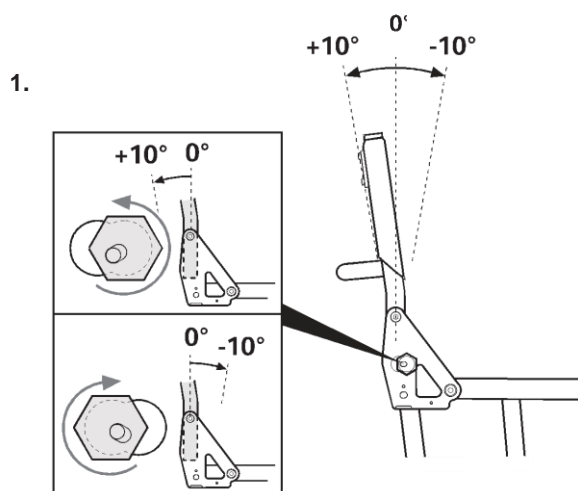
1. Регулировка глубины сидения

Приподнимите переднюю часть сидения, и вытяните его до достижения требуемой глубины.

2. Индивидуальная регулировка (сидение с регулируемым натяжением)

Для индивидуальной регулировки сидения воспользуйтесь ремнями, расположенными под сидением. При проверке натяжения положите на сидение подушку.

СПИНКА



Инструмент: шестигранный ключ 4 мм
гаечный ключ 10 мм

Регулировка угла наклона

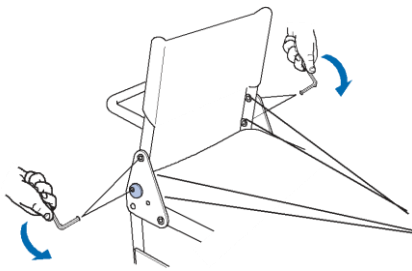
1. Спинка может устанавливаться в двух положениях. В каждом положении угол наклона спинки плавно регулируется в пределах +/- 10°.

Стойка спинки наклонена назад на 8°.

2. При необходимости наклона спинки вперед установите эксцентриковую панель в самое заднее положение (см. рис.). Теперь спинку можно наклонить на макс. -10°.

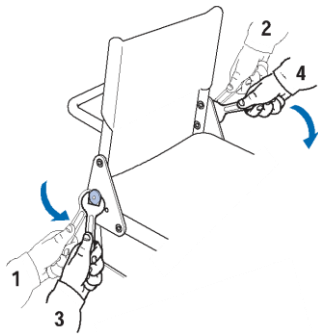
3. При необходимости наклона спинки назад установите эксцентриковую панель в самое переднее положение (см. рис.). Теперь спинку можно наклонить на макс. +10°.

4. Чтобы переставить эксцентриковую панель, ослабьте на ней винт с внутренним шестигранником. Удерживайте заднюю гайку гаечным ключом 10 мм. Снимите панель, переведите панель в требуемое положение вперед или назад и вновь зафиксируйте панель. Придерживайте гайку сзади и вновь затяните винт шестигранным ключом.



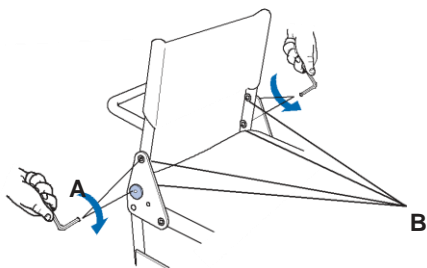
Инструмент: шестигранный ключ 4 мм-
гаечный ключ 10 мм

2.



Инструмент: гаечный ключ 24 мм

3.



Инструмент: шестигранный ключ 4
мм
гаечный ключ 10 мм

Точная регулировка угла наклона

Установив требуемый угол наклона спинки, Вы можете провести его точную регулировку в соответствии с индивидуальными потребностями пользователя:

1. Ослабьте четыре гайки (B) на внутренней стороне стоек спинки гаечным ключом 10 мм на 1-2 оборота. Удерживайте винты (A) шестигранным ключом 4 мм.

2. Гаечным ключом поверните панели попеременно сначала на одной стороне, а затем на другой стороне коляски. Таким образом, Вы сможете постепенно точно отрегулировать угол наклона спинки.

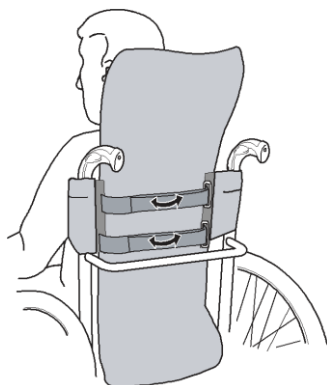
Внимание! После каждого поворота Вам необходимо переходить на другую сторону коляски, иначе спинка перекосятся и потеряет свои эргономические качества.

3. Как только спинка установится в требуемом положении, вновь затяните гайки на внутренней стороне коляски. При этом необходимо прочно удерживать винты (A) шестигранным ключом.



Чем сильнее спинка наклонена назад, тем выше опасность опрокидывания коляски. Используйте антиопрокидывающее устройство.

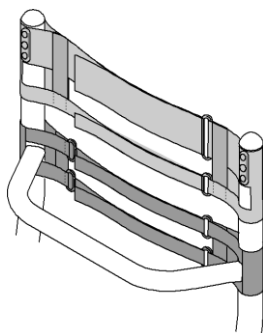
4.



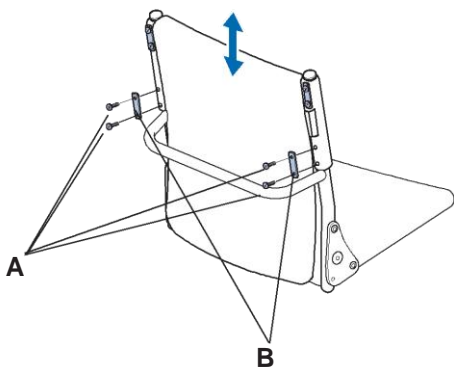
4. Форма спинки регулируется при помощи ремней Velcro. При регулировке длины ремней пользователь должен сидеть в коляске. По окончании регулировки возвратите обивку спинки в исходное положение и зафиксируйте ее застежками Velcro.



При снятии фиксации спинки повышается риск опрокидывания коляски. Используйте антиопрокидывающее устройство.



Если высота стоек спинки превышает 35 см, используйте, пожалуйста, удлинитель стоек.



Инструмент: шестигранный ключ 4 мм

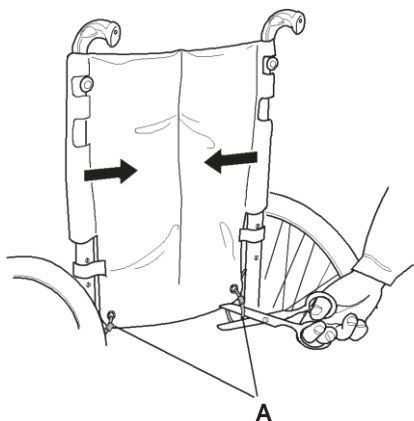
Регулировка по высоте

Высота регулируемой спинки может регулироваться без изменения положения спинки. Для этого необходимо выполнить следующие операции:

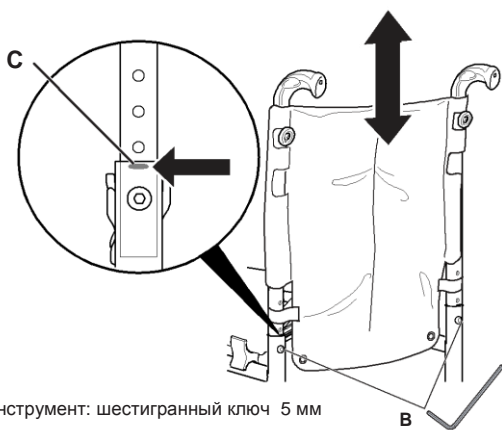
Снимите винты (A) и маленький пластмассовый зажим на задней стороне спинки. Отрегулируйте высоту спинки и вновь надежно заверните винты.

СПИНКА Spin X

1.

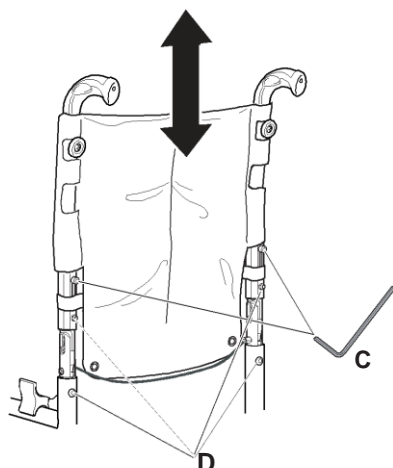


2.



Инструмент: шестигранный ключ 5 мм
гаечный ключ 10 мм

1.



Инструмент: шестигранный ключ 5 мм
гаечный ключ 10 мм

Регулировка по высоте неподвижной спинки

1. Разрежьте ножницами пластиковые ремни (A) на нижней части обивки спинки. Затем немного сложите коляску.

2. Ослабьте винты (B) на задней стороне стоек спинки соответствующим шестигранным ключом. Теперь Вы можете отрегулировать высоту спинки. Затем вновь затяните винты.



После регулировки высоты спинки метка (C) на стойке НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не должна находиться выше рамы. В противном случае спинка может отвалиться, что может привести к серьезным травмам. Убедитесь, что спинка надежно зафиксирована.

Регулировка высоты складной спинки

1. Для регулировки высоты спинки ослабьте винты (C) и установите спинку на требуемую высоту. Затем вновь затяните винты.

Важно!

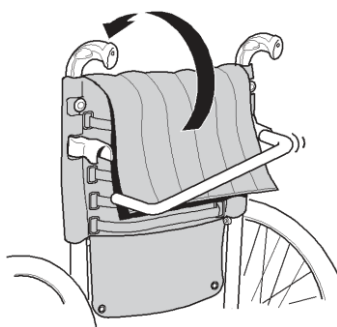
Не поворачивайте верхний винт (C)!



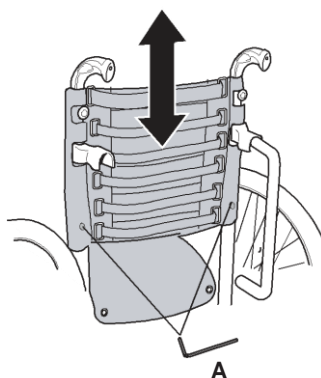
По окончании регулировки высоты спинки удостоверьтесь в том, что винты надежно затянуты.

СПИНКА С РЕГУЛИРУЕМЫМ НАТЯЖЕНИЕМ Spin X

1.
1.

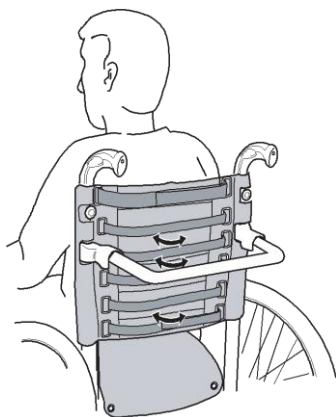


2.

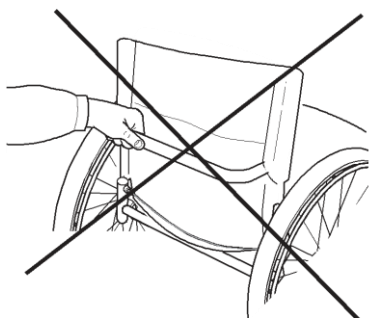


Инструмент: шестигранный ключ 5 мм

3.



4.



Регулировка спинки

1. Ослабьте левую сторону задней перекладины, нажав вниз стопор на внутренней стороне левого зажима и надавив затем на перекладину.

Немного сложите коляску, взявшись за сидение и потянув его вверх. Затем ослабьте и сложите вперед обивку спинки, так, чтобы обивка легла на сидение.

2. Ослабьте шестигранным ключом винты (А) на задней стороне стойки спинки. Теперь вы можете приподнять или опустить спинку. После этого вновь затяните винты.

3. При помощи 3 ремней с застежками-липучками придайте спинке требуемую форму.

При регулировке ремней пользователь должен находиться в коляске. Стабилизирующая перекладина спинки должна быть зафиксирована. По завершении регулировки возвратите обивку спинки в исходное положение и зафиксируйте ее ремнями с застежками-липучками.

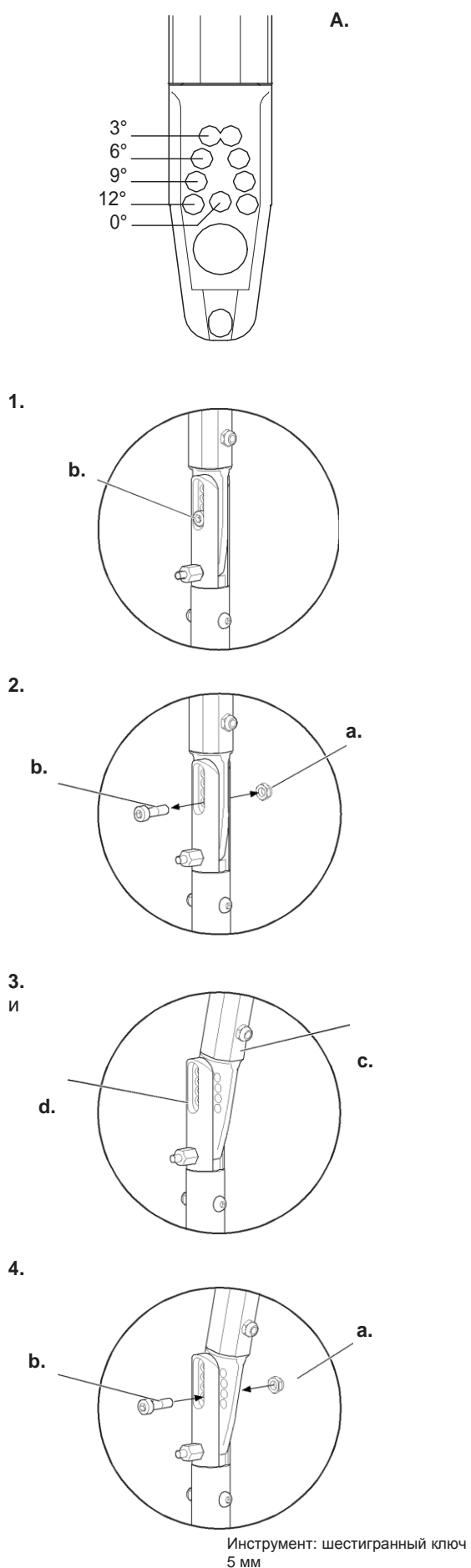


При ослаблении натяжения спинки

возрастает опасность опрокидывания коляски. Используйте антиопрокидывающее устройство.

4. Стабилизирующая перекладина спинки не предназначена для поднимания коляски.

Spin X НАЗАД



Если коляска Spin^X оснащена складной спинкой, угол ее наклона может регулироваться в пределах от 0° до ±12° (рис. А).

Регулировка угла наклона

1. Шестигранным ключом 5 мм ослабьте винт (а).

2. Снимите винт (а) и гайку (b).

3. Теперь стойку спинки можно наклонить назад или вперед.

Наклоните верхнюю трубку (с) в требуемое положение убедитесь, что отверстия для наклона спинки (а) видны через вырез в нижней трубке (d)

4. Для фиксации стойки спинки вставьте вначале гайку (b) в вырез нижней трубки, затем вновь поставьте и затяните винт (а). Убедитесь, что спинка продолжает складываться.



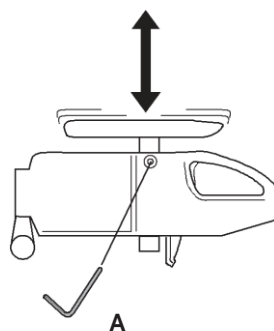
Наклон спинки назад повышает опасность опрокидывания назад коляски. Установите задние колеса в стабильное положение. Используйте антипрокидывающее устройство.



Убедитесь, что спинка надежно зафиксирована.

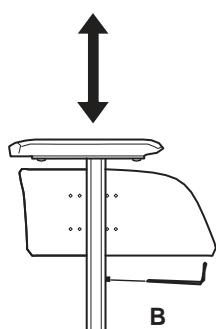
ПОДЛОКОТНИКИ / КРЫЛЬЯ

1.



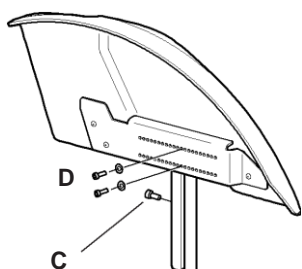
Инструмент: шестигранный ключ 5 мм

2.



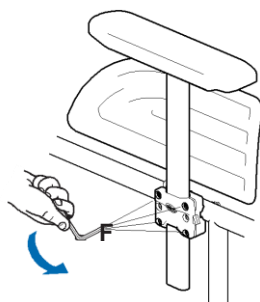
Инструмент: шестигранный ключ 5 мм

3-4.



Инструмент: шестигранный ключ 3 мм
шестигранный ключ 5 мм

5.




Инструмент: шестигранный
ключ 5 мм

Регулировка подлокотников по высоте

1. Подлокотники, откидывающиеся вверх


Ослабьте винт (A) на подлокотнике, регулируемом на высоте, и установите подлокотник в требуемое положение. Вновь затяните винт.

 Будьте осторожны и не зажмите пальцы при регулировке подлокотников между обивкой подлокотника и боковиной.

2. Съёмные подлокотники


Ослабьте винт (B) под подлокотником и потяните подлокотник вверх.

Установите винт в требуемое положение и вновь затяните его. Опустите подлокотник.

 Будьте осторожны и не зажмите пальцы при регулировке подлокотников между обивкой подлокотника и боковиной.

3. Крылья


Для регулировки высоты потяните крыло вверх и ослабьте винт (C). Переместите винт вверх или вниз в требуемое положение и вновь его затяните. Возвратите подлокотник в крепление.


 Будьте осторожны и не зажмите пальцы при регулировке подлокотников между обивкой подлокотника и боковиной.

4. Для проведения регулировки по глубине ослабьте шестигранным ключом винты (D). Переместите подлокотник в требуемое положение и вновь затяните винты.

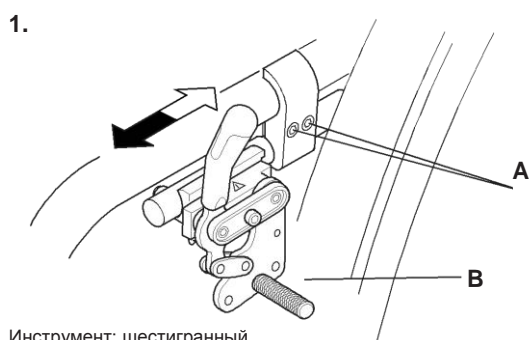
5. Регулировка зазора

Подлокотники и крылья оснащены креплением, с помощью которого Вы можете снизить зазор между трубками при поднимании или опускании подлокотника. Для этого ослабьте или подтяните винты (F), расположенные по четырем углам.

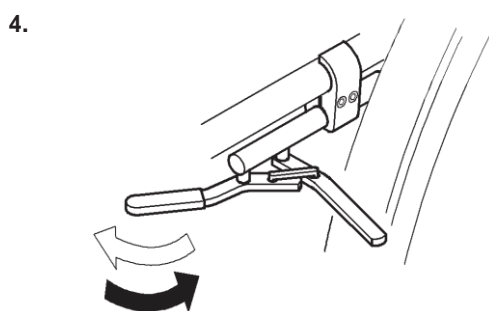
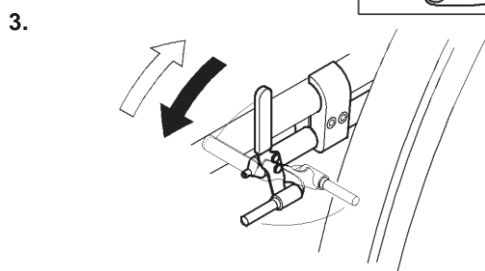
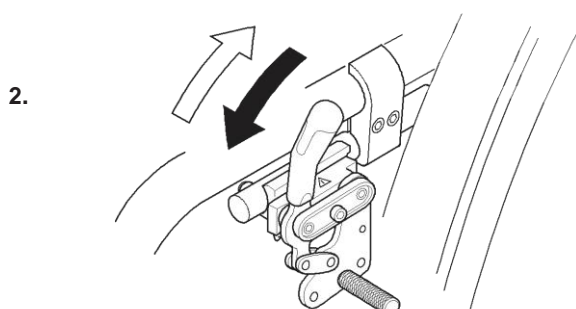
 Не ослабляйте два средних винта. Они служат для фиксации крепления на раме.

 Будьте осторожны и не зажмите пальцы между колесом и подлокотником/крылом.

ТОРМОЗА




Инструмент: шестигранный
ключ 5 мм



Регулировка тормозов


1. Вначале проверьте давление в шинах (требуемое давление указано на боковой стороне шины). Ослабьте винты (А) и переместите тормоз и крепление тормоза в требуемое положение. Вновь затяните винты. Зазор между тормозной колодкой (В) и шиной должен составлять при снятом тормозе ок. 15 мм. Тормозная колодка должна располагаться горизонтально.

 Ненадлежащая регулировка или неправильное применение тормоза могут снизить тормозное усилие.

2. Применение стандартного тормоза

Поставьте коляску на тормоз, наклонив тормозной рычаг до упора вперед.

Снимите коляску с тормоза, потянув тормозной рычаг назад.


 Будьте осторожны и не зажмите пальцы между тормозом и шиной.

При постановке коляску на стандартный тормоз, тормозной рычаг можно потянуть назад, не снимая коляску с тормоза. Данная функция позволяет предотвратить случайное снятие тормоза при посадке или высадке пользователя.

3. Применение специального тормоза

Поставьте коляску на тормоз, потянув тормозной рычаг до упора вперед.


Снимите коляску с тормоза, потянув тормозной рычаг назад.

 Будьте осторожны и не зажмите пальцы между тормозом и шиной.

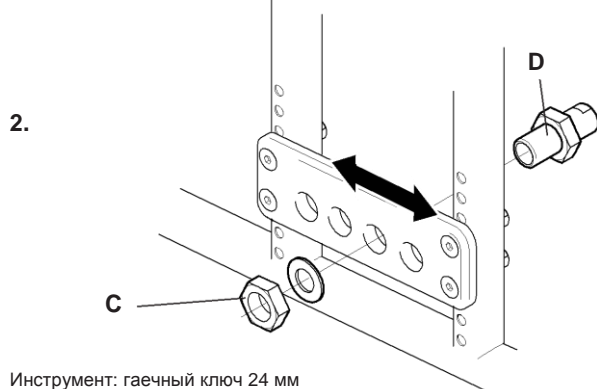
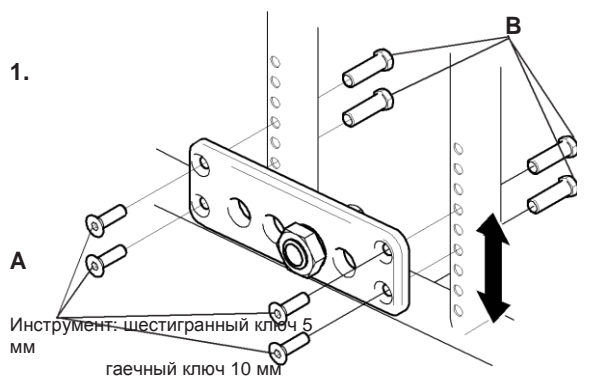
4. Применение активного тормоза

Поставьте коляску на тормоз, потянув тормозной рычаг (сбоку или между коленями) до упора вперед.

Снимите коляску с тормоза, потянув тормозной рычаг (сбоку или между коленями) назад.

 Будьте осторожны и не зажмите пальцы между тормозом и шиной.

ЗАДНИЕ КОЛЕСА



Изменение положения задних колес на креплении задних колес позволяет изменить высоту сидения сзади, а также маневренность или стабильность коляски.

Чем ближе к переду коляски установлено заднее колесо, тем маневренней, но неустойчивей становится коляска, Высота и положение сидения: см. таблицы высоты сидения на стр. 24 и далее.

1. Для изменения высоты панели крепления задних колес, отверните гаечным ключом гайки (B), удерживая винты (A) при этом шестигранным ключом. Отрегулируйте положение колес и вновь затяните винты.

⚠ После изменения положения задних колес необходимо заново отрегулировать тормоза.

2. Для перемещения заднего колеса назад или вперед по креплению необходимо вначале ослабить гайку (C), отрегулировать положение втулки оси и вновь затянуть гайку.

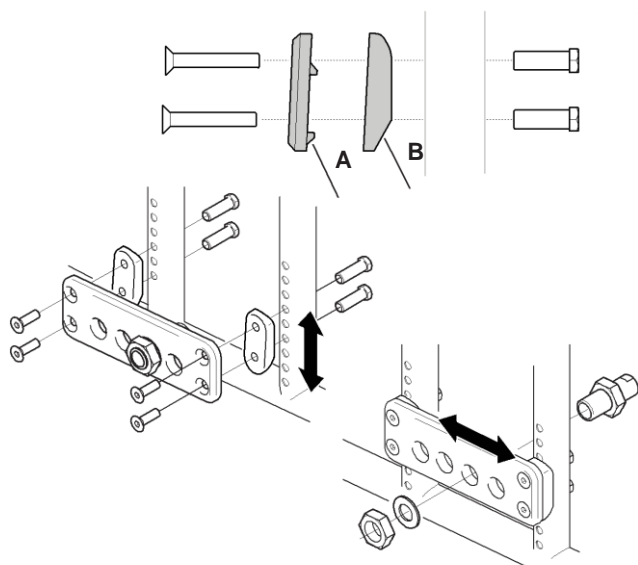
⚠ При установке колес перед спинкой увеличивается опасность опрокидывания коляски. Используйте антипрокидывающее устройство.

⚠ После изменения положения задних колес необходимо заново отрегулировать тормоза.

⚠ Внимание! После установки задних колес в требуемое положение необходимо тщательно проверить надежность затяжки гаек и винтов. По соображениям безопасности втулка-адаптер должна быть затянута динамометрическим ключом с усилием 40 Нм.

1.

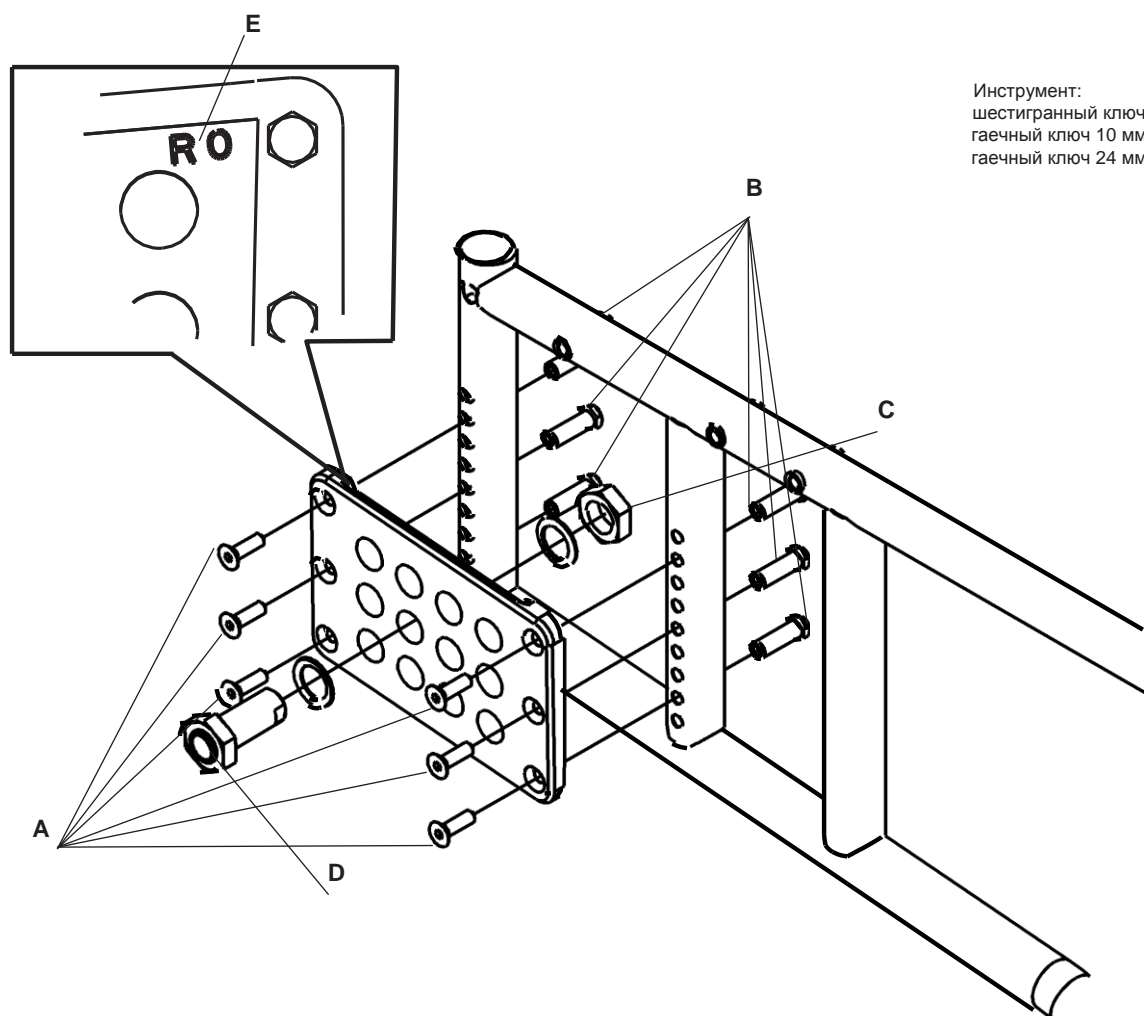
РАЗВАЛ КОЛЕС



Панель развала задних колес устанавливается и регулируется аналогично обычной панели крепления задних колес.

1. Убедитесь, что грани (A) панели задних колес и скос блока развала колес направлены вниз.

ЗАДНИЕ КОЛЕСА XLT MAX



Инструмент:
шестигранный ключ 5 мм
гаечный ключ 10 мм
гаечный ключ 24 мм

Измерение положения задних колес на креплении позволяет регулировать высоту сидения сзади, а также маневренность или стабильность коляски. В зависимости от того, насколько далеко вперед перемещаются задние колеса, коляска становится более маневренной, однако и менее стабильной. Высота и положение сидения: см. Таблицы высоты сидения на странице 32 и далее.

1. Для изменения высоты панели крепления задних колес, отверните гаечным ключом гайки (B), удерживая при этом винты (A) шестигранным ключом. Отрегулируйте положение колес и вновь затяните винты.
2. Для перемещения заднего колеса назад или вперед по креплению необходимо вначале ослабить гайку (C), отрегулировать положение втулки оси и вновь затянуть гайку.
3. Развал колес изменяется (0° или 2°) посредством поворота крепежной панели заднего колеса. См. маркировку (E) на внутренней стороне панели. R0 означает правую сторону, 0° . Маркировка с указанием требуемого развала колес должна находиться в заднем верхнем углу панели крепления заднего колеса.



При установке колес перед спинкой увеличивается опасность опрокидывания коляски. Используйте антиопрокидывающее устройство.



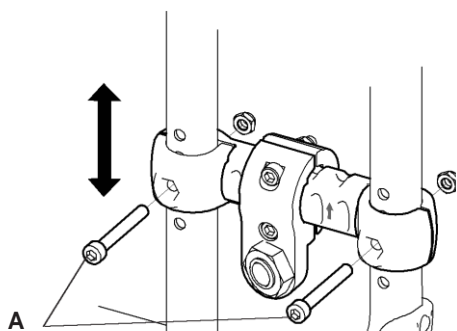
После изменения положения задних колес необходимо заново отрегулировать тормоза.



Внимание! После установки задних колес в требуемое положение необходимо тщательно проверить надежность затяжки гаек и винтов. По соображениям безопасности втулка-адаптер должна быть затянута динамометрическим ключом с усилием 40 Нм.

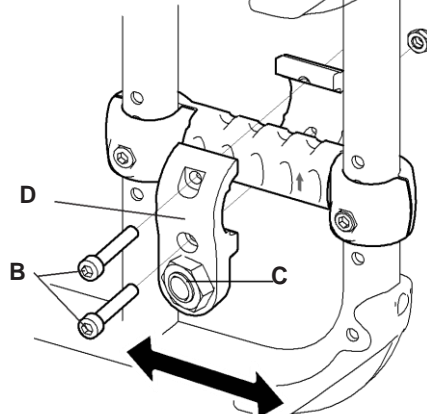
РЕГУЛИРОВКА ЗАДНИХ КОЛЕС

1.



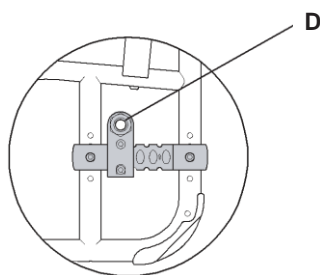
Инструмент: шестигранный ключ 5 мм

2.

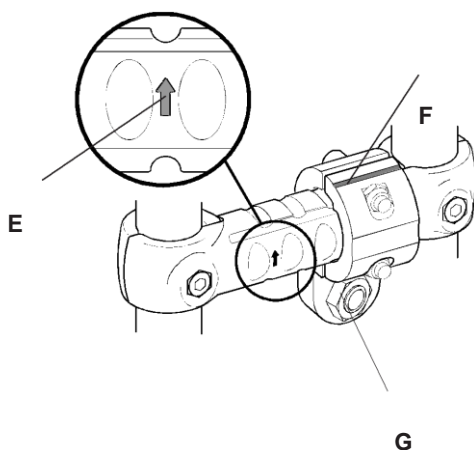


Инструмент: шестигранный ключ 5 мм
гаечный ключ 10 мм

3.



4.




Измерение положения задних колес на креплении позволяет регулировать высоту сидения сзади, а также маневренность или стабильность коляски. В зависимости от того, насколько далеко вперед перемещаются задние колеса, коляска становится более маневренной, однако и менее стабильной.


1. Для изменения высоты панели крепления задних колес вывинтите шестигранным ключом винты (А), установите колеса в новое положение и вновь затяните винты.

После изменения положения задних колес необходимо заново отрегулировать тормоза.


2. Для перемещения заднего колеса вперед или назад снимите с крепления заднего колеса винты (В), установите колеса в требуемое положение и вновь затяните винты.

 При установке колес перед спинкой увеличивается опасность опрокидывания коляски. Используйте антиопрокидывающее устройство.

После изменения положения задних колес необходимо заново отрегулировать тормоза.

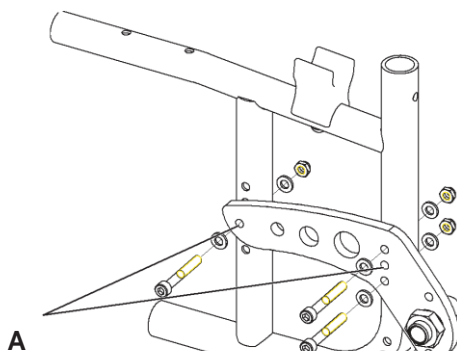
 **Внимание!** После установки задних колес в требуемое положение необходимо тщательно проверить надежность затяжки гаек и винтов. По соображениям безопасности втулка-адаптер должна быть затянута динамометрическим ключом с усилием 40 Нм.

3. Для снижения высоты сидения защелку (Е) можно установить в перевернутом положении (рис. 3).

 При установке креплений колес стрелка (С) и линия (D) должны указывать вверх.

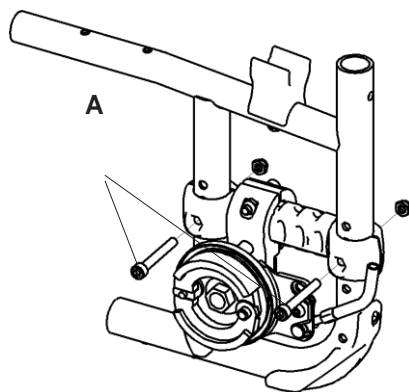
 Не ослабляйте гайку (G)!

1.



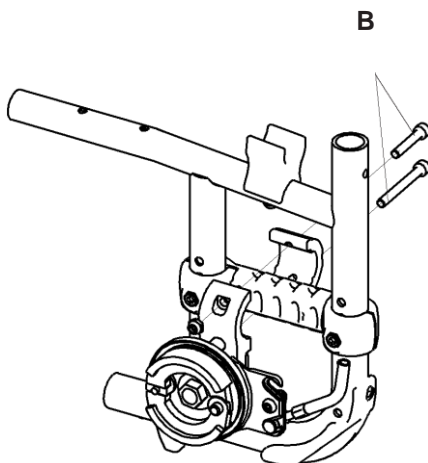
Инструмент: шестигранный ключ 5 мм
гаечный ключ 10 мм

2.



Инструмент: шестигранный ключ 5 мм

3.



Инструмент: шестигранный ключ 5 мм

Пассивная фиксация задних колес

Изменение положения фиксатора задних колес позволяет изменить высоту сидения.

1. Чтобы отрегулировать высоту крепления заднего колеса отверните винты, шайбы и гайки шестигранным и гаечным ключами. Переставьте крепление и затяните винты. Отверстия (A) определяют положение, где должна быть правильно / горизонтально произведена фиксация

⚠ Для обеспечения своей безопасности, убедитесь, установив колеса, что винты и гайки надежно затянуты.

⚠ После изменения положения задних колес необходимо заново отрегулировать тормоза.

Активная фиксация задних колес с помощью барабанного тормоза

Измерение положения задних колес на креплении позволяет регулировать высоту сидения сзади, а также маневренность или стабильность коляски. В зависимости от того, насколько далеко вперед перемещаются задние колеса, коляска становится более маневренной, однако и менее стабильной.

2. Для изменения высоты панели крепления задних колес отверните винты (A) шестигранным ключом, установите панель в требуемое положение и вновь затяните винты.

⚠ После изменения положения задних колес необходимо заново отрегулировать тормоза.

3. Для перемещения заднего колеса вперед или назад, отвинтите вначале винты (B), установите колесо в требуемое положение и вновь затяните винты.

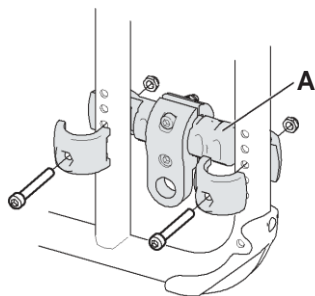
⚠ При установке колес перед спинкой увеличивается опасность опрокидывания коляски. Используйте антиопрокидывающее устройство.

⚠ После изменения положения задних колес необходимо заново отрегулировать тормоза.

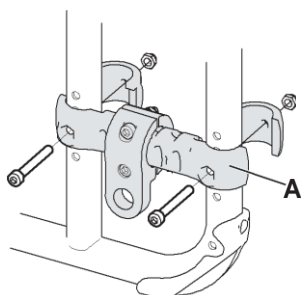
⚠ Для обеспечения своей безопасности, убедитесь, установив колеса, что винты и гайки надежно затянуты.

РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА

3а.



3б.



Крепление задних колес может устанавливаться в двух положения – для наклона на 0° и для наклона на 3°.

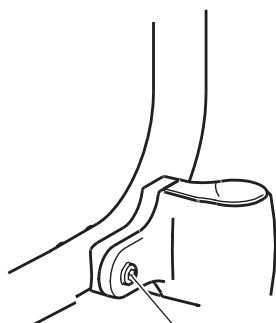
3а. Наклон 0°

Установите крепление задних колес (А) на внутренней стороне рамы, как показано на рис. 3а.

3б. Наклон 3°

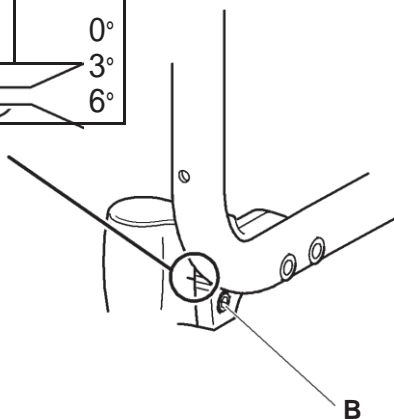
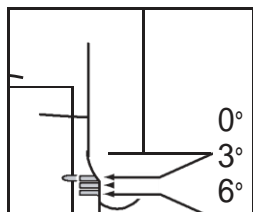
Установите крепление задних колес (А) на внешней стороне рамы, как показано на рис 3б.

РЕГУЛИРОВКА ПЕРЕДНИХ КОЛЕС



Инструмент: шестигранный ключ 5 мм

А




Определив удобную высоту сидения и требуемый угол наклона сидения, Вам необходимо убедиться, что угол между креплением передних колес и полом составляет 90°.

1. Регулировка угла наклона передних колес

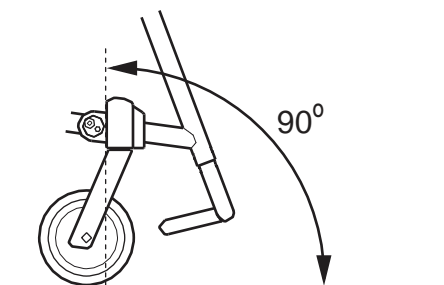
Ослабьте винты (А) и (В) на 3-4 оборота. Установите требуемый угол наклона корпуса стойки передних колес, расположив его в одной из насечек. После этого вновь затяните винты. Гладкая поверхность корпуса стойки и крепления задних колес дает угол наклона в 0°. Следующие две насечки устанавливают угол наклона в 3° и 6°.

Указание!

Корпус стойки задних колес может устанавливаться под отрицательным углом (-3° и -6°), однако этого делать не рекомендуется!

 По завершении регулировки убедитесь, что задние колеса надежно закреплены и что насечки совпадают.

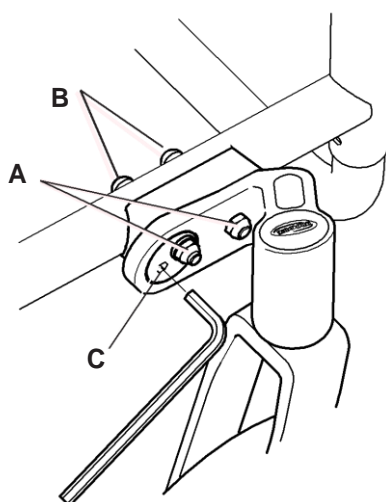
ПЕРЕДНИЕ КОЛЕСА



Маневренность коляски в значительной степени зависит от передних колес и их положения по отношению к полу. Угол между передним колесом и полом должен составлять 90° .

Регулировка угла наклона передних колес

Для регулировки угла наклона передних колес ослабьте гаечным ключом гайки (А) на 1-2 оборота. При этом придерживайте винты (В) шестигранным ключом 4 мм.



Для установки угла корпуса стойки передних колес вставьте шестигранный ключ 5 мм во внутренний шестигранник винта (В) и отрегулируйте угол наклона.

Вновь затяните гайки (А).



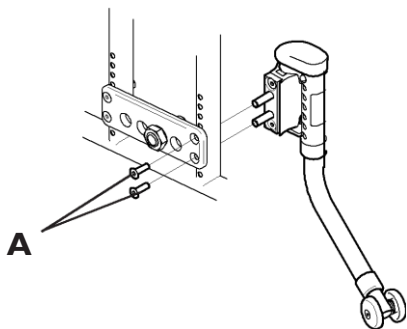
После завершения регулировки убедитесь, что передние колеса надежно закреплены.

Инструмент: шестигранный ключ 4 мм
шестигранный ключ 5 мм
гаечный ключ 10 мм

Принадлежности

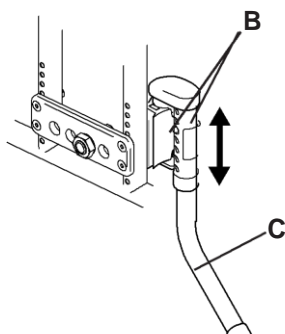
АНТИПРОКИДЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО

1.

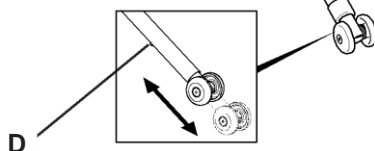


Инструмент: шестигранный ключ 4 мм

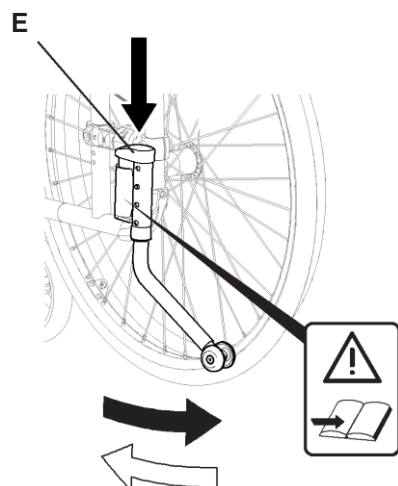
2.



3.



4.



⚠ По соображениям безопасности рекомендуется применять 2 антипрокидывающих устройства.

⚠ Перед эксплуатацией коляски убедитесь, что антипрокидывающее устройство надежно зафиксировано.

⚠ Перед эксплуатацией коляски не забывайте опускать антипрокидывающее устройство, иначе коляска может опрокинуться.

Антипрокидывающее устройство может складываться и регулироваться по высоте и глубине. При эксплуатации коляски учитывайте положение антипрокидывающего устройства. Предупреждающая наклейка сигнализирует о деактивированном антипрокидывающем устройстве.

При установке удлиненного крепления задних колес рекомендуется использование удлиненного антипрокидывающего устройства, см. инструкции на следующей странице.

1. Монтаж

Снимите задние винты и гайки на креплении задних колес.

Вставьте штифты антипрокидывающего устройства в отверстия и закрепите их винтами.

2. Регулировка по высоте

Для регулировки антипрокидывающего устройства по высоте нажмите на две кнопки (B) по бокам корпуса и потяните стойку (C) до достижения требуемой высоты. Кнопки вновь зафиксируются, и будут удерживать устройство в установленном положении.

⚠ Не используйте кнопки (B) для складывания или раскладывания антипрокидывающего устройства.

3. Регулировка по глубине

Для регулировки антипрокидывающего устройства по глубине нажмите кнопку (D) вытяните устройство на требуемую глубину. Кнопка зафиксирует устройство в указанном положении.

⚠ Расстояние между роликами антипрокидывающего устройства и полом, а также расстояние между антипрокидывающим устройством и задним колесом должен составлять 5 см.

4. Складывание

Чтобы убрать антипрокидывающее устройство под коляску, нажмите на колпачок (E) вниз и затем вбок.

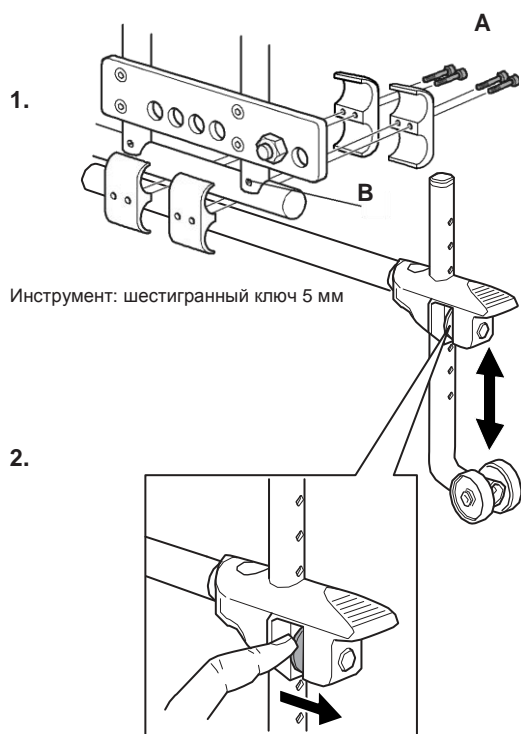
ПРИМЕЧАНИЕ! Теперь видна красная предупреждающая наклейка.

Чтобы активизировать антипрокидывающее устройство, просто поверните его обратно в рабочее состояние. Антипрокидывающее устройство автоматически зафиксируется.

ПРИМЕЧАНИЕ! При правильной активизации антипрокидывающего устройства красная предупреждающая наклейка более не будет видна.

⚠ Поворачивайте антипрокидывающее устройство ногой. Поворачивая его рукой, Вы можете защемить пальцы между корпусом антипрокидывающего устройства и стойкой.

⚠ При использовании удлиненных креплений задних колес необходимо установить удлиненное антипрокидывающее устройство.





Удлиненное антипрокидывающее устройство


Данное антипрокидывающее устройство может одновременно использоваться как упор для наклона коляски. Оно регулируется по высоте и несложно в управлении.


Данное антипрокидывающее устройство, в первую очередь, предназначено для использования при применении удлиненных креплений задних колес. Однако оно может использоваться и при установке стандартного крепления задних колес.

1. Закрепите устройство с помощью предназначенных для этого зажимов и винтов на стойке рамы (А).
2. Потяните за предохранительную пружину и отрегулируйте высоту устройства. Убедитесь, что антипрокидывающее устройство зафиксировалось в новом положении.

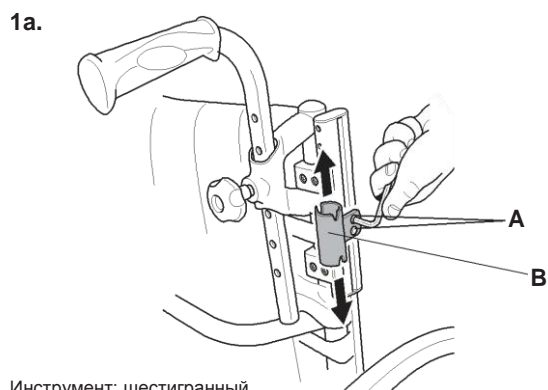
 При использовании удлиненного антипрокидывающего устройства установка крепления заднего колеса в самом нижнем положении (b) невозможно.

 Перед эксплуатацией коляски не забывайте опускать антипрокидывающее устройство, иначе коляска может опрокинуться.

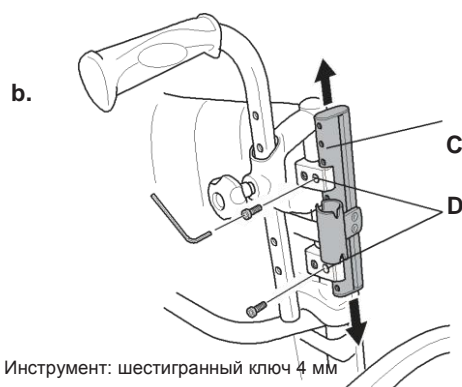
 Расстояние между роликами антипрокидывающего устройства и полом, а также расстояние между антипрокидывающим устройством и задним колесом должен составлять 5 см.

 По соображениям безопасности рекомендуется применять 2 антипрокидывающих устройства.

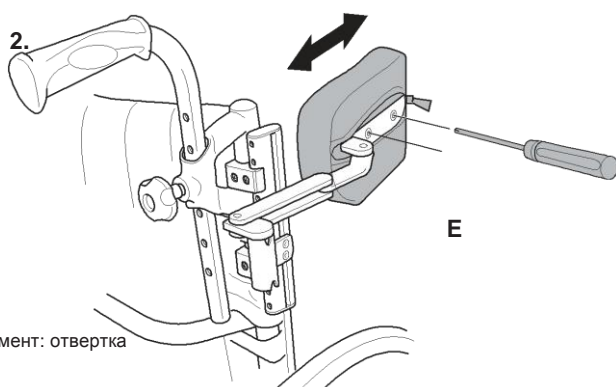
ОПОРА ДЛЯ ТУЛОВИЩА



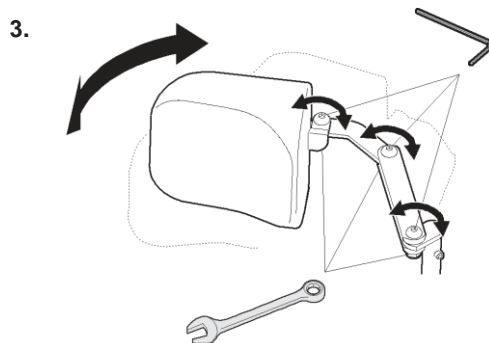
Инструмент: шестигранный
ключ 4 мм



Инструмент: шестигранный ключ 4 мм



Инструмент: отвертка



Инструмент: шестигранный ключ 5 мм
гаечный ключ 13 мм

Опора для туловища может откидываться в сторону и демонтироваться. Она легко регулируется по высоте, глубине и боковому положению.

Регулировка по высоте

1a. Ослабьте шестигранным ключом винт (А).

Теперь крепление боковых подушек легко перемещается вверх и вниз по направляющей в требуемое положение. После этого вновь затяните винты.

b. Крепление (С) также может регулироваться по высоте. Шестигранным ключом ослабьте винты (D). Отрегулируйте высоту крепления и вновь затяните винты.

2. Регулировка по глубине

Откройте застежку-молнию на обивке, чтобы добраться до винта (Е). Ослабьте винты и отрегулируйте опору для туловища по глубине. После этого вновь надежно затяните винты и застегните застежку-молнию.

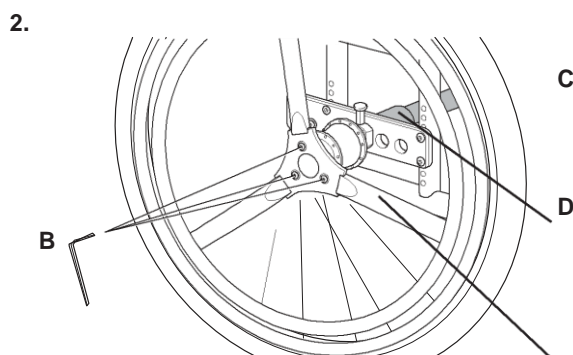
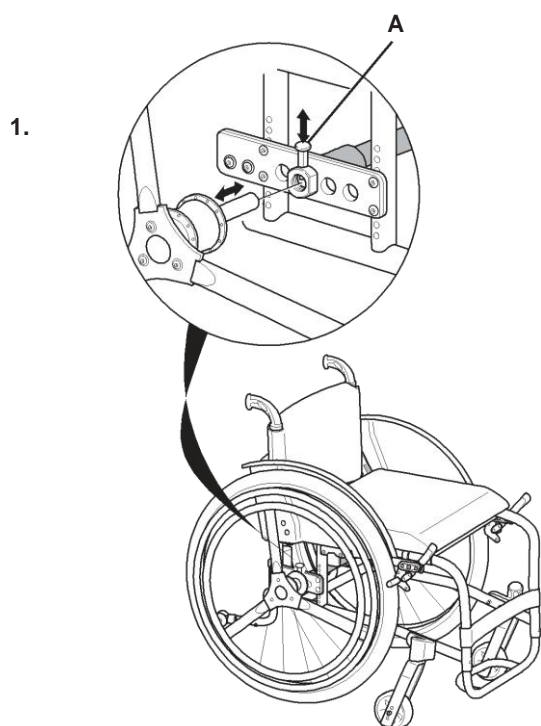
3. Регулировка наклона

Чтобы добраться до винтов и гаек, снимите обивку с кронштейна опоры для туловища. Ослабьте винты и отрегулируйте угол наклона опоры. После этого вновь надежно затяните винты и застегните застежку-молнию.



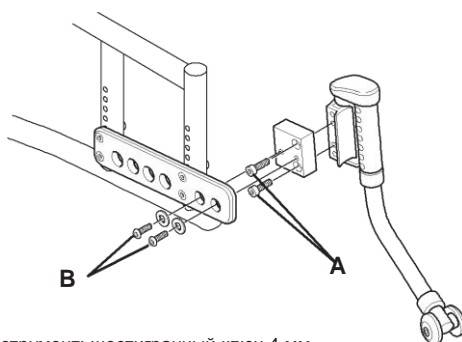
Перемещая коляску, не зажмите большие пальцы рук между опорой для туловища и колесом.

ОДНОРУЧНЫЙ ПРИВОД



Инструмент: шестигранный ключ 4 мм
гаечный ключ 10 мм

АНТИПРОКИДЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ОДНОРУЧНОГО ПРИВОДА



Инструмент: шестигранный ключ 4 мм
шестигранный ключ 5 мм

Одноручный привод с полуосью позволяет пользователю приводить коляску в движение одной рукой.

1а. Демонтаж колеса

Нажмите кнопку (A) и снимите колесо с оси.

1б. Монтаж колеса

Нажмите кнопку (A) и установите колесо на ось.



Отпустив кнопку, убедитесь, что предохранительный штифт надежно зафиксирован. Возьмитесь за колеса и попытайтесь их снять. Это НЕ должно произойти.

Обручи могут устанавливаться в любом положении по отношению друг к другу (внутреннее положение) или с малым обручем, отстоящим от колеса наружу (внешнее положение).

2. Регулировка положения обручей

Ослабьте винты (B), снимите обруч и переверните его. Вновь поставьте обруч и надежно затяните три винта.



При демонтаже телескопической оси будьте особенно осторожны. Вынимая пружину, всегда держите ось в сторону от тела.

Внимание: Ось (C) является важным элементом коляски. Без нее коляска не может двигаться.



Будьте осторожны и не зажмите пальцы между спицами и тремя стойками внешнего обруча.

Информация о применении и указания по безопасности приведены в разделе «Антипрокидывающее устройство» данного руководства по эксплуатации.

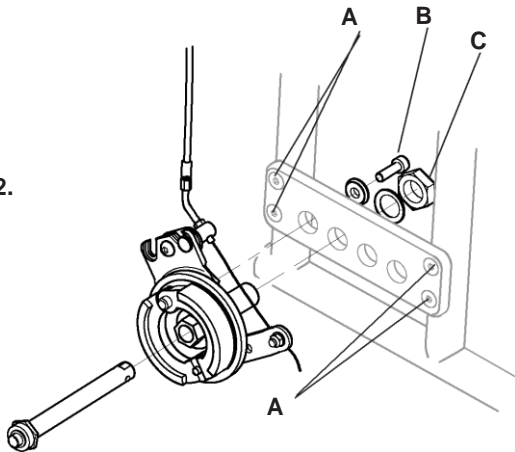
Монтаж

1. С помощью шестигранного ключа 5 мм закрепите адаптерную панель (A) на антипрокидывающем устройстве

2. Закрепите шестигранным ключом 4 мм и винтами (B) антипрокидывающее устройство и адаптерную панель на креплении заднего колеса.

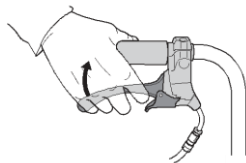
БАРАБАННЫЙ ТОРМОЗ ДЛЯ СОПРОВОЖДАЮЩЕГО ЛИЦА

1-2.

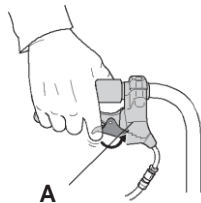


Инструмент: шестигранный ключ 5 мм
гаечный ключ 22 мм

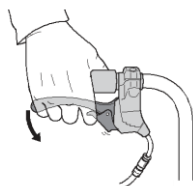
1.



2.



3.



Активное крепление заднего колеса с барабанным тормозом.

Изменение положения заднего колеса на креплении позволяет изменять высоту сидения и маневренность / стабильность коляски. Чем дальше вперед установлено заднее колесо, тем легче управлять коляской. Однако при этом снижается стабильность коляски.

1. Для изменения высоты панели крепления заднего колеса ослабьте шестигранным ключом винты (A). Установите крепление в требуемое положение и вновь затяните винты.



После изменения положения задних колес необходимо заново отрегулировать тормоза.

2. Для изменения положения заднего колеса на панели крепления (вперед или назад) ослабьте вначале винт (B) и гайку (C), установите колесо в новое положение и вновь затяните гайку и винт.



При установке задних колес дальше спинки повышается опасность опрокидывания коляски. Используйте антиопрокидывающее устройство.



После изменения положения задних колес необходимо заново отрегулировать тормоза.



Установив задние колеса в требуемое положение, тщательно проверьте надежность затяжки винтов и гаек. Это необходимо для Вашей безопасности.

1. Применение

Чтобы затормозить коляску, потяните оба тормозных рычага.

2. Фиксация тормозов

Потяните тормозной рычаг и стопор вверх. После этого отпустите тормозной рычаг.

3. Снятие тормоза

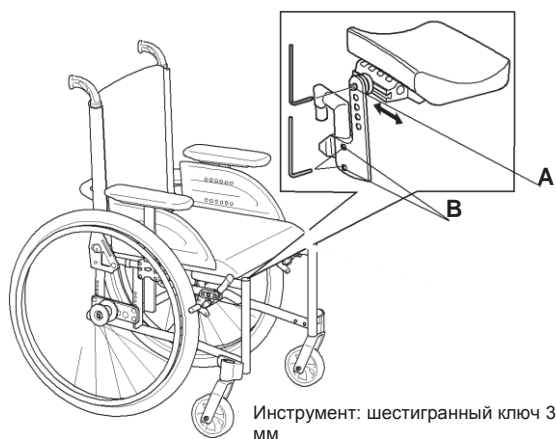
Нажмите тормозной рычаг вниз. Стопор автоматически снимется.



Неправильная регулировка или ненадлежащее применение тормоза может снизить тормозное усилие.

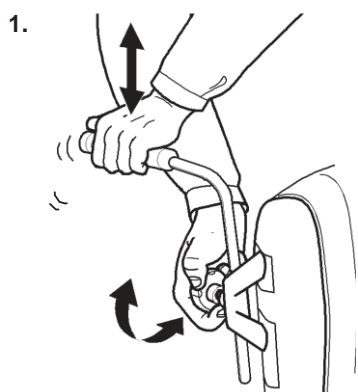
ОПОРА ДЛЯ НОГ ПОСЛЕ АМПУТАЦИИ

1-2.



1. При монтаже опор для ног верхняя часть опор насаживается на стойки коляски. При установке опор они разводятся в стороны. При повороте опор вовнутрь они автоматически фиксируются и не могут соскочить со стоек.

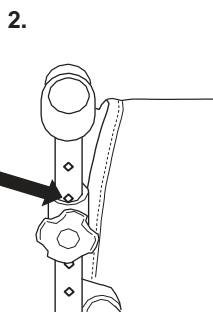
2. Для регулировки положения опор по наклону и глубине ослабьте винт (А) на креплении обивки коляски. Для регулировки обивки сидения по высоте ослабьте винт (В).



РУЧКИ ДЛЯ ТОЛКАНИЯ

Регулировка по высоте

1. Ослабьте фиксатор со звездочкой и отрегулируйте высоту ручек. После этого вновь затяните фиксатор.



2. Если отверстие (А) располагается немного выше крепления, ручка находится в надлежащем положении фиксации.



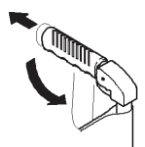
Каждый раз перед использованием коляски проверяйте фиксацию ручек для толкания.

СКЛАДНЫЕ РУЧКИ ДЛЯ ТОЛКАНИЯ

1.



2.



3.



Складывание ручек

1. Нажмите и удерживайте большим пальцем руки фиксатор, расположенный под пластмассовой накладкой.

2. Потяните ручку назад и опустите ее вниз

Раскладывание ручек

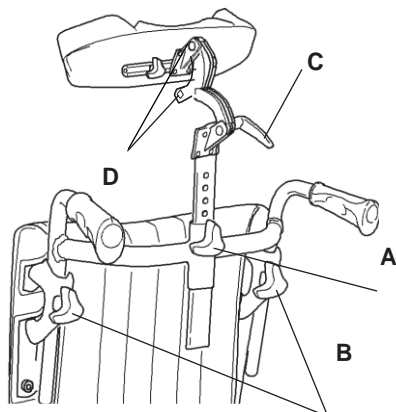
3. Потяните ручку вверх, пока она не зафиксируется.



Убедитесь, что ручки правильно зафиксированы и что при толкании коляски они не сложаются

ПОДГОЛОВНИК И ОПОРА ДЛЯ ШЕИ

1



1. Подголовник и опора для шеи для биангулярной спинки

Данные элементы закрепляются на опоре.

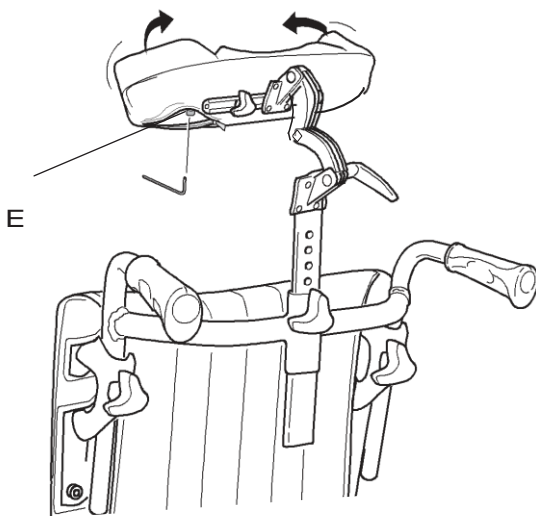
Регулировка по высоте

Ослабьте поворотные фиксаторы (С) и отрегулируйте высоту. Вновь затяните фиксаторы.

Регулировка угла наклона

Ослабьте ручки (D) и отрегулируйте угол наклона. Вновь зафиксируйте ручки

2



Инструмент: шестигранный ключ 5 мм

2. Регулировка угла наклона бокового крыла подголовника

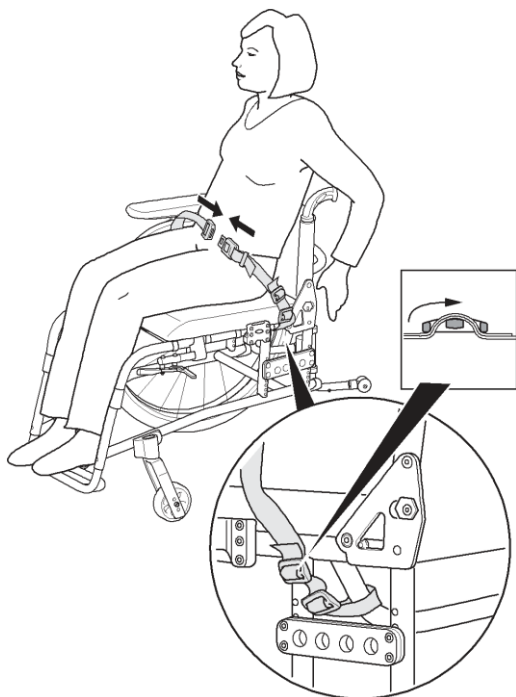
Для регулировки бокового «крыла» подголовника откройте застежку-молнию на нижней стороне подголовника и ослабьте винты (E). Отрегулируйте наклон и закройте застежку.



При монтаже подголовника и опоры для шеи за спинкой они могут повлиять на равновесие коляски. Проверьте стабильность и определите центр тяжести коляски. Для повышения стабильности коляски переместите задние колеса назад.

ПОЯСНОЙ РЕМЕНЬ

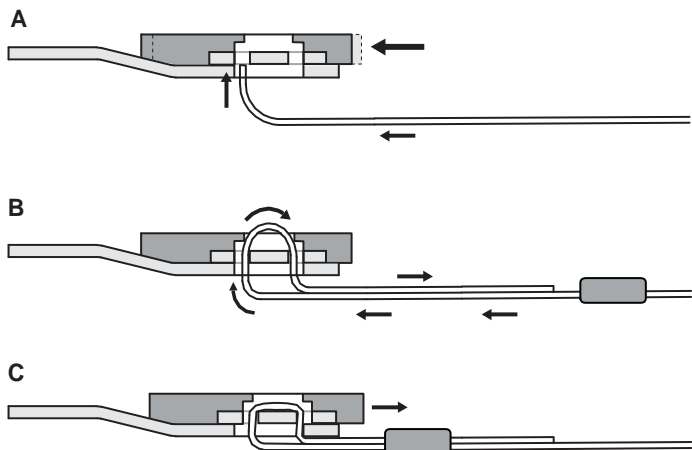
1-2



1. Поясной ремень применяется для предотвращения соскальзывания пользователя с сидения коляски и обеспечения оптимального сидячего положения пользователя.

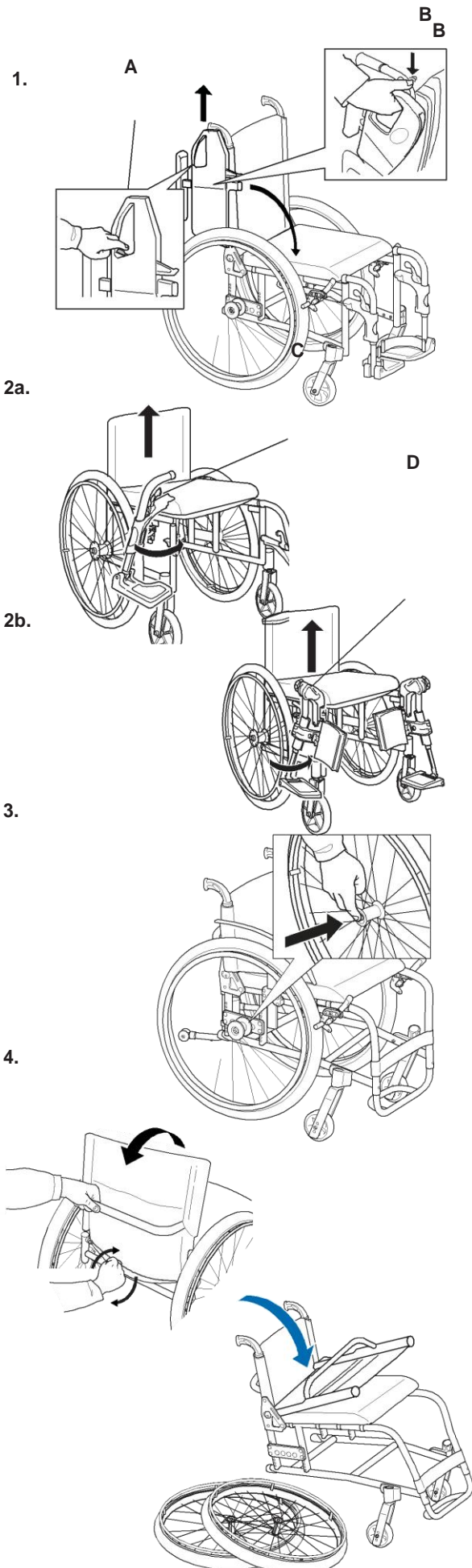
2. Поясной ремень закрепляется на стойке под сидением (А). Ремень оборачивается вокруг стойки и пропускается через обе пластмассовые пряжки, как указано на рисунке.

3



3. Если ремень выскользнет из металлической пряжки, вновь пропустите его через нее, как показано на рис. а-с. Убедитесь, что ремень не может соскользнуть.

Транспортировка XLT



Коляска Invacare® XLT легко транспортируется. Многие элементы снимаются, делая коляску более узкой и легкой.

1. Вначале снимите подлокотники.

Откидывающиеся подлокотники


Нажмите кнопку (A) и откиньте подлокотник вверх. Немного наклонив подлокотник вперед (B), выньте его из крепления вверх.

Съемные подлокотники


Съемные подлокотники просто снимаются.

- 2a. Снимите неподвижные опоры, нажав на рычаг (C) и одновременно повернув опору вовнутрь или наружу. Затем вытяните опору вертикально вверх.

- 2b. Снимите регулируемые опоры, отведя рычаг (D) назад, одновременно поверните опору наружу и вытяните вертикально вверх.


 Будьте осторожны и не зажмите пальцы между рамой и опорой

3. Чтобы снять задние колеса, нажмите кнопку посередине ступицы и одновременно стяните колесо с оси. Для установки колеса нажмите кнопку и насадите колесо на ось.


 Важно: убедитесь, что предохранительный штифт, фиксирующий заднее колесо, надежно закреплен. Возьмитесь за колеса и попытайтесь их снять с Оси. Это НЕ должно получиться.

4. Складывание коляски

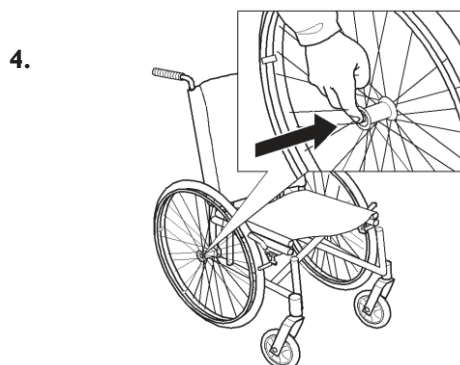
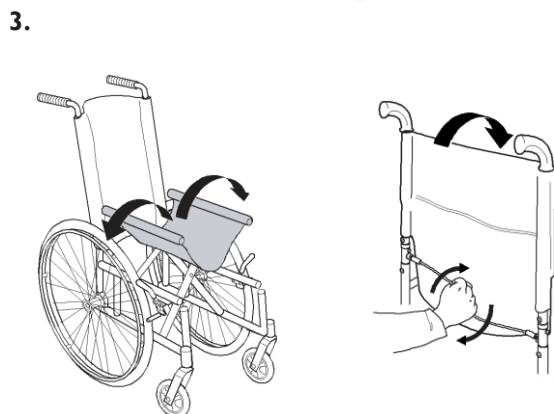
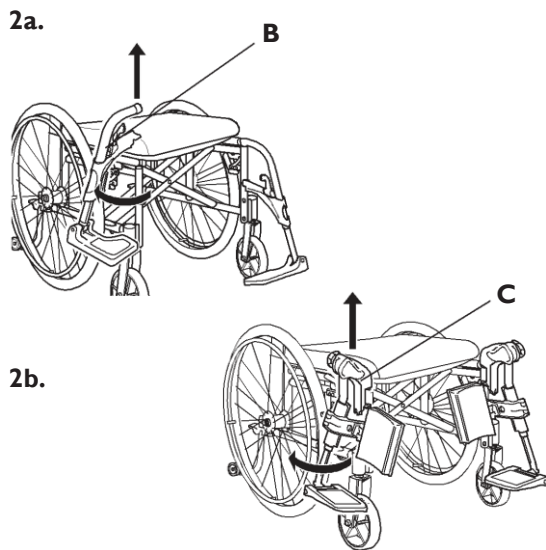
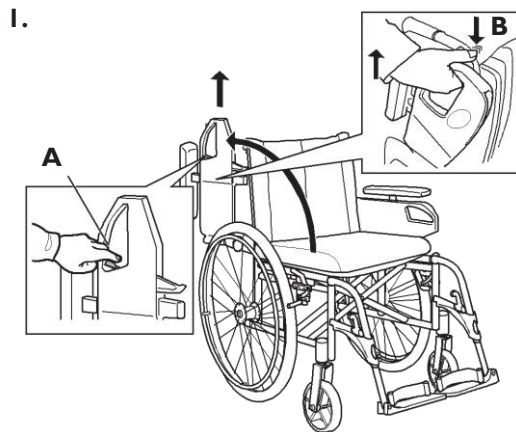
Сняв колеса, опустите спинку вперед. Для этого возьмитесь за тросик на нижнем конце спинки и поверните его. Фиксаторы откроются.

 Будьте осторожны и не зажмите пальцы при складывании спинки вперед.

Важно

 Не пытайтесь поднимать коляску за перекладину спинки. Коляска XLT не имеет фиксатора – спинка может подпрыгнуть и нанести травму.

Транспортировка SPINx



Коляска Invacare® Spinx легко транспортируется. Многие элементы снимаются, делая коляску более узкой и легкой.

1. Вначале снимите подлокотники.

Откидывающиеся подлокотники


Нажмите кнопку (A) и откиньте подлокотник вверх. Немного наклонив подлокотник вперед (B), выньте его из крепления вверх.

Съемные подлокотники

Съемные подлокотники просто снимаются.

- 2a. Снимите неподвижные опоры, нажав на рычаг (B) и одновременно повернув опору вовнутрь или наружу. Затем вытяните опору вертикально вверх.

- 2b. Снимите регулируемые опоры, отведя рычаг (C) назад, одновременно поверните опору наружу и вытяните вертикально вверх.

 Будьте осторожны и не зажмите пальцы между рамой и опорой

3. Складывание коляски


Сняв колеса, опустите спинку вперед. Для этого возьмитесь за тросик на нижнем конце спинки и поверните его. Фиксаторы откроются.

Вариант 1:

Если за спинкой находится распорка, то разблокируйте её на левой стороне. Для этого нажмите слева на фиксатор и опустите распорку вниз. Сложите кресло-коляску, потянув вверх за сидение.

Вариант 2:

Сняв колеса, опустите спинку вперед. Для этого возьмитесь за тросик на нижнем конце спинки и поверните его. Фиксаторы откроются.

 Будьте осторожны и не зажмите пальцы при складывании спинки.

4. Чтобы снять задние колеса, нажмите кнопку посередине ступицы и одновременно стяните колесо с оси.

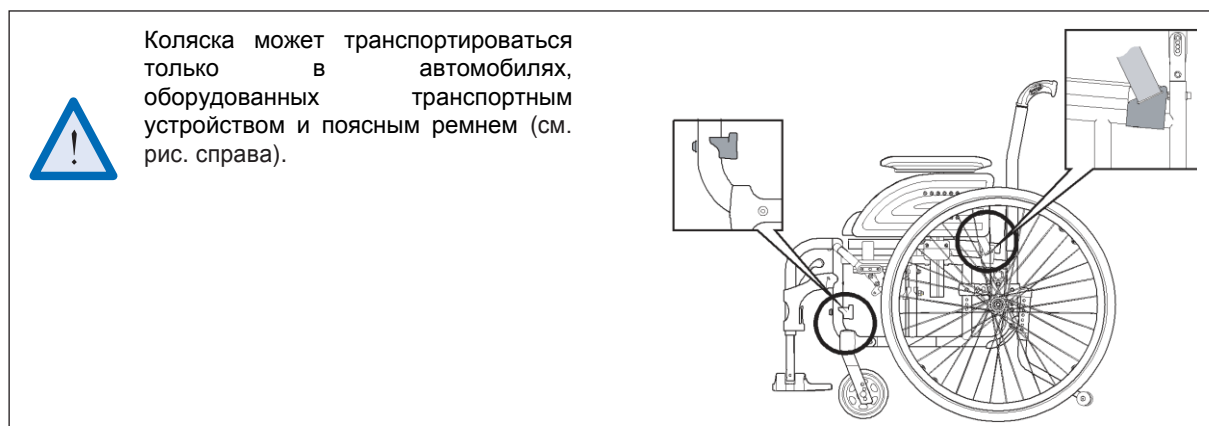
ТРАНСПОРТИРОВКА КОЛЯСКИ SPINx В АВТОМОБИЛЯХ

Данная коляска прошла испытание на безопасность при авариях согласно норме ISO-7176-19. Она может применяться для транспортировки людей в специально оборудованных автомобилях. Коляска должна быть надежно закреплена в автомобиле согласно приведенному ниже описанию способов фиксации. Однако пользователю лучше всего пересесть из коляски в обычное автомобильное кресло.

ОТЧЕТ О ДИНАМИЧЕСКИХ ИСПЫТАНИЯХ ПОД НАГРУЗКОЙ

№ испытания:	P602670C	Заказчик: Invacare Rea AB
Дата:	21/06/2006	
Норма:	ISO 7176-19 / ISO-10542	
Инвалидная коляска:	Изготовитель: Invacare Rea AB Модель: Invacare® Spin ^X Конфигурация: Лицом вперед	
Система крепления коляски:	Изготовитель: Unwin Safety Systems Модель: WWR/ATF/K/R + WWR/HD/ATF/K/R Дополнительное оснащение: Низкопрофильные направляющие Unwin Конфигурация: 4-точечная фиксация	
Ремень безопасности:	Изготовитель: Система безопасности Unwin Модель: QIR/3H/ATF/WH	
Испытательный манекен:	Hybrid III Вес: 76 кг	
Схема испытания:	шасси: SB43 / ST45 вес: 15,4 кг спинка: складная, с регулируемым сидением подлокотник: регулируемый по высоте опора для ног: неподвижная, 80° Alu2003 задние колеса: 24", с камерными шинами передние колеса: 140 x 37 мм принадлежности: перекладина спинки, пяточный ремень	

Используемая система крепления должна отвечать требованиям нормы ISO-10542. Компания Invacare® Rea® приняла решение о сотрудничестве с компанией Unwin – известным производителем высококачественных систем крепления инвалидных колясок.



Транспортировка коляски Spin X в автомобилях с пассивной фиксацией задних колес

Данная коляска прошла испытание на безопасность при авариях согласно норме ISO-7176-19. Она может применяться для транспортировки людей в специально оборудованных автомобилях. Коляска должна быть надежно закреплена в автомобиле согласно приведенному ниже описанию способов фиксации. Однако лучше всего пересесть из коляски в обычное автомобильное кресло

ОТЧЕТ О ДИНАМИЧЕСКИХ ИСПЫТАНИЯХ ПОД НАГРУЗКОЙ

№ испытания:	P604734A	Заказчик: Invacare Rea AB
Дата:	23/11/2006	
Норма:	ISO 7176-19 / ISO-10542	
Инвалидная коляска:	Изготовитель: Модель:	Invacare Rea AB Invacare® Spin ^X с пассивной фиксацией задних колес
Система крепления коляски:	Конфигурация: Изготовитель: Модель: Дополнительное Конфигурация:	Лицом вперед Unwin Safety Systems WWR/ATF/K/R + WWR/HD/ATF/K/R Низкопрофильные направляющие 4-точечная фиксация
Ремень безопасности:	Изготовитель: Модель:	Unwin Safety Systems QIR/3H/ATF/WH
Испытательный манекен:	Hybrid III Вес:	76 кг
Схема испытания:	шасси: вес: спинка: сид подлокотник: опора для ног: задние колеса: передние колеса: принадлежности:	SW45,5 / SD45 20,0 кг складная, с регулируемым стандартное 5 см регулируемый по высоте неподвижная, 80° Alu2003 24", с камерными шинами 140 x 37 мм перекладина спинки, пяточный ремень

Используемая система крепления должна отвечать требованиям нормы ISO-10542. Компания Invacare® Rea® приняла решение о сотрудничестве с компанией Unwin – известным производителем высококачественных систем крепления инвалидных колясок.



Транспортировка колясок в автомобилях

Инвалидные коляски Invacare Rea обеспечивает пользователю высокий комфорт и безопасность во всех ситуациях бытовой жизни. Для достижения надлежащей многофункциональности коляски необходимо идти на определенные компромиссы. При транспортировке в автомобиле пользователю лучше всего пересесть в обычное автомобильное кресло и застегнуть ремень безопасности. При отсутствии такой возможности коляска может использоваться в качестве сидения в автомобиле, оснащенном соответствующей системой крепления. Соблюдайте при этом указанные ниже правила и предписания.

Транспортировка в автомобиле пользователя, сидящего в коляске, всегда сопровождается определенным риском. Опасность получения травм при аварии повышается при использовании коляски с низкой спинкой. При этом, чем ниже спинка, тем выше риск получения травм. Invacare настоятельно не рекомендует использовать коляску XLT в качестве сидения в автомобиле, если она оснащена спинкой высотой менее 40 см.

Даже при соблюдении данных инструкций и, несмотря на то, что оснащение продуктов Invacare Rea направлено на повышение их безопасности, при столкновении или прочих авариях пассажиры все же могут получить травмы.


Invacare не несет ответственности за ущерб, возникающий в ходе транспортировки коляски и ее пользователя в автомобиле.

Просим учесть, что коляска XLT Max не разрешена для перевозки в автомобиле с сидящим в ней пользователем.



1. 

2. 

3. 

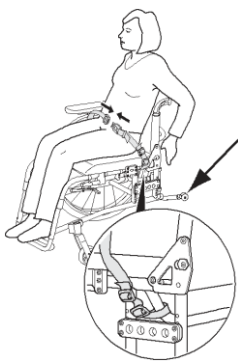
1. Пользователь и коляска должны перевозиться лицом по направлению движения. Дополнительные принадлежности, напр., столики, опоры для туловища, абдукционные подушки и т.д. необходимо снять и надежно уложить так, чтобы при аварии они не могли нанести кому-либо травму.

2. Коляска должна фиксироваться в автомобиле 4-точечной системой крепления. Пользователь должен использовать 3-точечный ремень безопасности. 4-точечная система крепления и 3-точечный ремень безопасности должны отвечать требованиям нормы ISO-10542-2.

 Коляска XLT, оснащенная спинкой, высота которой составляет менее 40 см, не должна использоваться в автомобиле в качестве сидения.

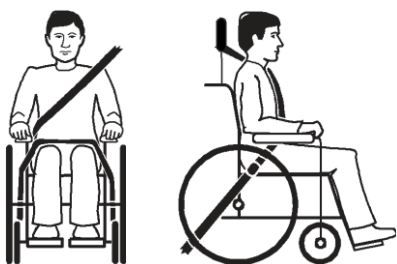
3. Точки фиксации коляски на системе креплений отмечены данным символом.

4.



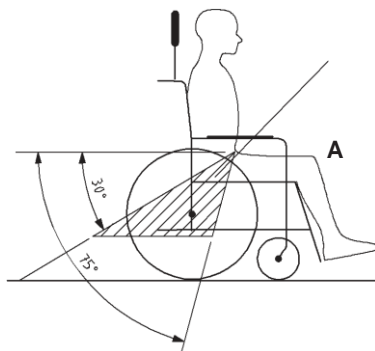
4. Для использования коляски в качестве сидения автомобиля она должна быть оснащена поясным ремнем.

5.



5. Ремень безопасности должен как можно ближе прилегать к телу пользователя, не стесняя его движений. Верхний ремень проводится над плечом пользователя, как указано на рисунке. Ремень не должен быть перекручен.

6.



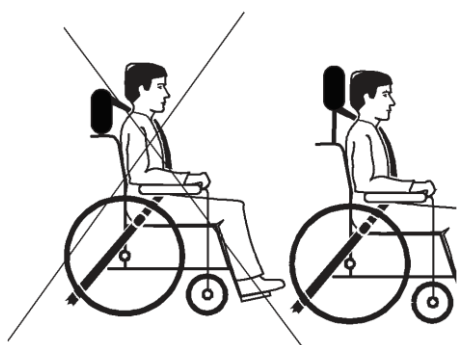
6. Поясной ремень 3-точечного ремня должен пролегать снизу по тазу, так чтобы угол поясного ремня в зоне (А) проходил под углом 30°-75° по отношению к горизонтали. При этом следует предпочесть больший угол, не превышающий, однако 75°.

7.



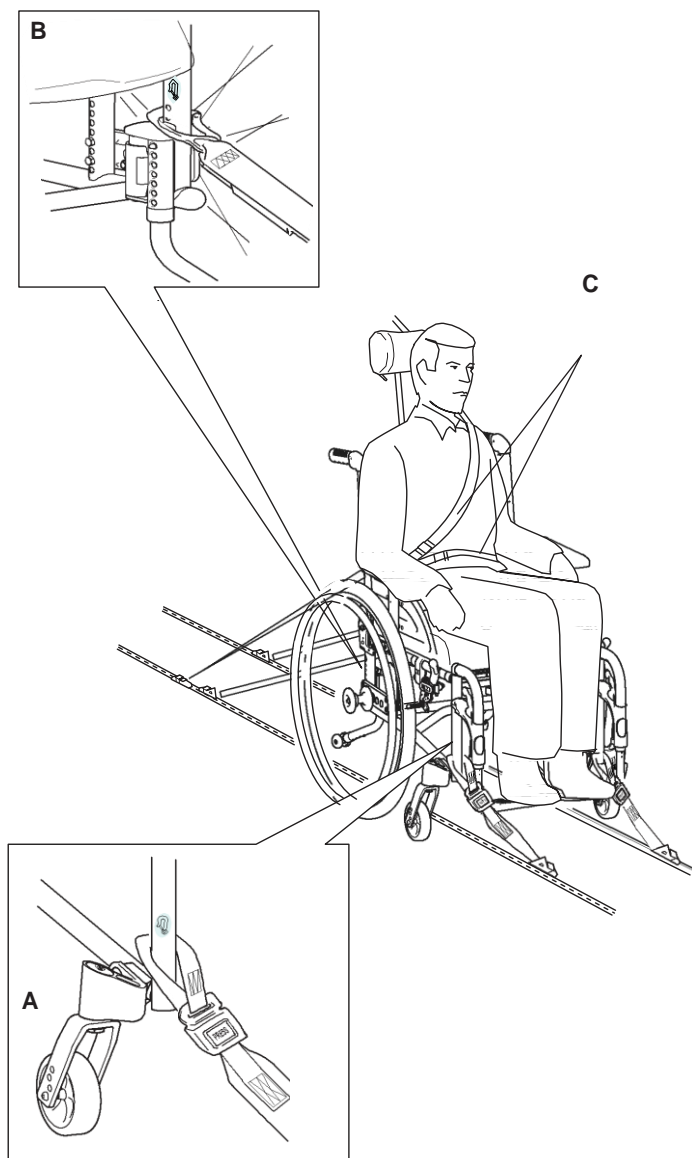
7. 3-точечный ремень безопасности не должен удерживаться элементами коляски, напр., подлокотниками или колесами, на расстоянии от тела пользователя.

8.



8. В течение поездки на автомобиле следует использовать подлокотник, отрегулированный как указано на рисунке слева.

СПОСОБЫ КРЕПЛЕНИЯ



A. Переднее крепление

1. Закрепите крючки передних ремней спереди на раме коляски непосредственно над блоком из полиамида (см. рис. А).
2. Снимите коляску с тормозов и натяните ремни, оттянув коляску назад. После этого вновь поставьте коляску на тормоза.

B. Заднее крепление

1. Закрепите крючки ремней на раме коляски непосредственно над креплением задних колес (см. рис. В).
2. Натяните ремни.

C. Поясной ремень и 3-точечный ремень безопасности

1. Проверьте правильность крепления поясного ремня на коляске, отрегулируйте его длину и застегните его на пользователя.
2. Застегните на пользователе 3-точечный ремень безопасности.



При отсутствии на коляске поясного ремня пользователь должен пересечь в автомобильное кресло и использовать имеющиеся ремни безопасности автомобиля.



Элементы коляски не должны мешать прилеганию ремня безопасности к туловищу пользователя.

Указания по безопасности и способы приведения коляски в движение

Мы рекомендуем Вам поручить квалифицированному специалисту проверку и регулировку коляски в соответствии с Вашими индивидуальными потребностями. Проконсультируйтесь у него касательно функций и правил эксплуатации коляски. Вначале осторожно потренируйтесь управлять коляской, чтобы ознакомиться с ее возможностями и ограничениями.

Высадка из коляски / посадка в коляску



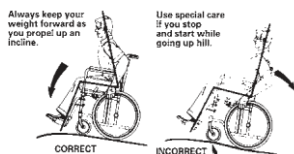
Подведите коляску как можно ближе к месту, на которое Вы хотите пересечь. Поставьте коляску на тормоза. Снимите или откиньте вверх подлокотники, чтобы они не загромождали Вам дорогу. Снимите или разведите в стороны опоры для ног. Не опирайтесь на подножки, так как это может привести к опрокидыванию коляски вперед.

Доставание предметов



Подведите коляску как можно ближе. При поворачивании туловища и протягивании рук спинка должна полностью прилегать к спинке коляски, иначе коляска может опрокинуться. Не тянитесь за спинку коляски. При необходимости следует повернуть коляску.

Преодоление подъема



Многие опытные пользователи колясок могут преодолевать подъемы без посторонней помощи. Чтобы не потерять контроль над коляской или не опрокинуться назад, следует при преодолении подъема всегда наклоняться вперед. Чтобы удержать направление и сохранить скорость, передвигайте коляску короткими быстрыми толчками обручей. Однако, как правило, при преодолении подъема лучше воспользоваться посторонней помощью.

Преодолевая подъем, крайне важно избегать резких движений коляски вперед. В связи с имеющимся уже наклоном коляски, подобное движение может привести к опрокидыванию коляски.



Будьте осторожны и не зажмите пальцы между тормозной колодкой и шиной.

Коляска, на которой нанесена такая наклейка, имеет большой риск опрокинуться. Будьте особенно осторожны, преодолевая подъемы, угол наклона которых превышает 9°.

Всегда используйте антиопрокидывающие устройства!

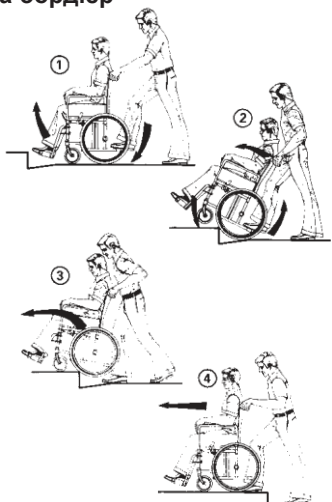
Преодоление спусков



На крутых или скользких спусках мы рекомендуем Вам воспользоваться помощью одного или нескольких человек.

Вначале посмотрите, имеются ли места повышенной опасности, напр., выбоины, скользкие участки и т.д.. Ни в коем случае не используйте при торможении ручные тормоза. Воспользовавшись ручным тормозом, Вы можете заблокировать колеса, что может привести к поломке коляски, опрокидыванию вбок, или немедленной остановке, при которой Вас может выбросить из сидения. Управляйте скоростью только при помощи обручей. Учтите, что трение может сильно нагреть обручи и поранить Ваши руки. Старайтесь преодолевать подъем по наиболее прямой линии. Не изменяйте направление движения и не ездите зигзагом.

Заезд на бордюр



Помощник должен всегда находиться за коляской, так как это обеспечивает пользователю коляски наивысшую безопасность. При этом помощник должен соблюдать следующие правила:

Рисунок 1: Поднимите антипрокидывающее устройство вверх. Убедитесь, что ноги пользователя коляски надежно установлены на подножки и не могут соскользнуть. После этого наклоните коляску назад и подведите вперед к бордюру.

Рисунок 2: Опустите переднюю часть коляски на тротуар. Перед подниманием всей коляски на тротуар, встаньте к ней вплотную.

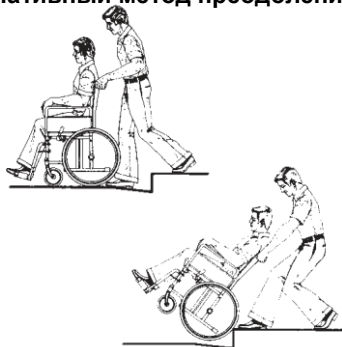
Рисунок 3: Наклонитесь вперед, приподнимите коляску и перекатите ее через край бордюра.

Рисунок 4: Поставьте коляску на тротуар, так чтобы ее вес вновь распределялся на все четыре колеса. Следите, чтобы коляска не откатилась назад.

Съезд с бордюра

Проведите описанные выше операции в обратном порядке (4, 3, 2 и 1).

Альтернативный метод преодоления бордюра



Данный метод используется, как правило, опытными помощниками, обладающими большей физической силой. Он может применяться также при преодолении низкого бордюра или ступеньки, представляющих лишь незначительное препятствие.

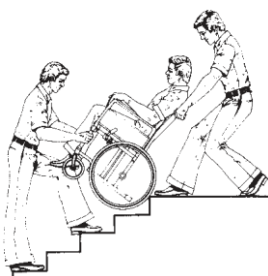
Помощник встает спиной к тротуару и вытягивает коляску задом на тротуар. При этом, во избежание получения травм, пользователь должен принять правильное положение. Наклоните коляску и перекатите ее через край бордюра на тротуар. Будьте особенно осторожны при преодолении мокрого или скользкого бордюра или выезда на скользкий тротуар.

Эскалаторы

Не пользуйтесь эскалатором. Поищите, по возможности, ближайший лифт.

Лестницы

Мы рекомендуем Вам, по возможности, избегать лестниц. Лучше поищите другой путь.



Для преодоления лестниц необходима помощь двух человек. Один помощник встает перед коляской и держит ее за раму. Второй помощник встает позади коляски и удерживает ее за ручки для толкания.

Поднимите антипрокидывающие устройства вверх. Наклоните коляску до достижения равновесия. Затем медленно спустите коляску вниз через край ступеньки. Ни в коем случае не держите коляску за съемные подлокотники или опоры для ног. Поднимайте коляску только за указанные выше элементы и держите спину, по возможности прямо.

Гарантия

Срок предоставляемой нами гарантии составляет два года, начиная со дня поставки. Гарантия не распространяется на изнашивающиеся элементы, в частности, обивку, шины, камеры, обручи, передние колеса и т.д. Кроме этого, гарантия не действует в отношении ущерба, возникшего в результате превышения пользователем макс. веса в 125 кг. Гарантия действует только при надлежащем выполнении инструкций по уходу за коляской.

Уход за коляской

Ваша коляска Invacare® легко чистится и обслуживается. Выполняйте при этом следующие предписания.

Очистка

- Регулярно протирайте металлические элементы и обивку влажной салфеткой. При этом Вы можете использовать мягкое чистящее средство. При необходимости Вы можете выстирать обивку при 40° с использованием обычного или жидкого моющего средства.
- Для дезинфекции коляски используйте мягкие салфетки и спиртосодержащие чистящие средства (макс. 70%).

Чистка и дезинфекция

1. Снимите все съемные чехлы и обивку и выстирайте их согласно соответствующим инструкциям в стиральной машине.
2. Обработайте коляску аэрозольным чистящим средством, напр., средством для чистки автомобилей с воском, и подождите, пока средство не подействует.
3. В зависимости от загрязнения коляски вымойте ее с помощью мойки высокого давления или шланга с водой. Не направляйте струю воды на подшипники или дренажные отверстия. При чистке коляски в мойке температура воды не должна превышать + 60°C.
4. Для дезинфекции обработайте коляску спиртосодержащим аэрозольным средством.
5. Поставьте коляску сохнуть в сушилке. Снимите все детали, на которых может собраться вода, напр., концы стоек, заглушки и т.д. После чистки коляски на мойке рекомендуется высушить ее сжатым воздухом.

Колеса и шины

- Колеса и шины следует вытереть. Колеса следует смазать небольшим количеством масла.
- Камерные шины снабжены автомобильными клапанами и могут накачиваться автомобильным насосом.



Будьте осторожны при накачивании шин. При превышении давления они могут лопнуть. Рекомендуемое давление указано на боковой стороне шины.

Техническое обслуживание

- При ремонте коляски должны использоваться только оригинальные запасные части, или детали, разрешенные к применению Invacare® и соответствующие предъявляемым требованиям.
- Техническое обслуживание коляски должно проводиться квалифицированным техническим специалистом по инвалидным коляскам или персоналом сервисной службы Invacare®, ежегодно inspectирующим коляску. Адрес и номер телефона сервисной службы указаны на обратной стороне руководства по эксплуатации.
- Еженедельно проверяйте все детали коляски. Обнаружив повреждения, немедленно сообщите о них в компанию Invacare®. Адрес и номер телефона указаны на обратной стороне руководства по эксплуатации.

Срок службы продукта

Срок службы Вашей коляски Invascare® предположительно составляет 5 лет. При этом определение точного срока службы не предоставляется возможным. Указанный срок службы является средним сроком службы продукта при нормальных условиях эксплуатации. При редком использовании продукта, надлежащем уходе и обслуживании его срок службы может существенно увеличиться. Однако при интенсивной эксплуатации продукта он может также значительно сократиться.

Несчастные случаи и экстренные ситуации

Просим Вас незамедлительно сообщать в компанию Invascare® (адрес и номер телефона указаны на обратной стороне руководства по эксплуатации) обо всех несчастных случаях и экстренных ситуациях, произошедших в связи с использованием данной инвалидной коляски, которые вызвали или могли вызвать получение людьми травм. Кроме этого, в данном случае необходимо соответственно уведомить компетентные ведомства.

Испытания и сертификация

Ваша коляска Invascare® была испытана и сертифицирована службами технического надзора HI (Швеция) и TÜV Süd (Германия). Согласно директиве ЕС по медицинским техническим приборам она снабжена CE-маркировкой.

Утилизация

Коляска разбирается на следующие основные компоненты:

- рама
- пластмассовые детали
- обивка
- колеса, шины и камеры
- упаковка

Рама Рама выполнена из титана и подлежит полной переработке.

Пластмассовые детали

Пластмассовые детали коляски выполнены из термопластов и снабжены соответствующими символами утилизации (в зависимости от размера). Большая часть пластмасс относится к полиаидам. Данные материалы утилизируются или перерабатываются на специальных установках.

Обивка

Обивка выполнена из полиэфирных волокон, нейлона или ПВХ. Наиболее эффективным методом утилизации данных материалов является их сжигание в специальных установках.

Колеса, шины, камеры

Обруч, обод, спицы и ступица колеса выполнены из стали, нержавеющей стали или алюминия и, как указано выше, подлежат переработке. Шины и камеры состоят из резины и подлежат соответствующей утилизации.

Упаковка

Все упаковки Invascare® Rea® AB разработаны для защиты продуктов от повреждений и предотвращения образования излишних отходов. Все картонные упаковки подлежат переработке.

Дополнительную информацию об утилизации указанных выше материалов Вы можете запросить в местном ведомстве по переработке отходов.

Обработка поверхностей

Окрашенные поверхности покрыты полиэфиром. Некоторые стальные детали коляски оцинкованы. Не лакированные алюминиевые детали анодированы. Видимые деревянные элементы лакированы.

Повторное применение

Данная коляска может использоваться повторно. Перед повторным применением коляски необходимо выполнить следующие операции:

- Очистка и дезинфекция коляски согласно инструкциям, приведенным на стр. 46 руководства.
- Проверка согласно предписаниям, указанным в разделе «Уход» на странице 7 руководства.
- Адаптация коляски к пользователю согласно инструкциям, приведенным на страницах 12 - 30.

Гарантийные обязательства

Гарантия на кресла-коляски – 2 года со дня продажи. Гарантия распространяется на все повреждения и неполадки, возникшие в результате производственных дефектов, о которых поставщик был поставлен в известность до истечения гарантийного срока. Гарантия не распространяется на все неполадки и повреждения, причинённые покупателем в результате неправильного использования или небрежного обращения при использовании, хранении и перевозке. Кресла-коляски принимаются к гарантийному обслуживанию при наличии даты продажи, подписи продавца и печати торгующей организации.

Адрес гарантийной мастерской:

ООО «СИМС-2»

г. Москва, ул. Фабрициуса д.1

Телефон: (495) 792-31-90

Модель _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

место печати, штампа
(с расшифровкой подписи)

Настоящим подтверждаю, что данное изделие проверено в моем присутствии и находится в рабочем состоянии.

Претензий к внешнему виду/комплектности не имею.

Так же подтверждаю приемлемость условий Гарантии

(покупатель Ф.И.О.)

(подпись покупателя)

Орган сертификации: рег. № РОСС RU.0001.11МЕ77, ООО «Элмаш»,
Россия, 141400, Химки Московской области, ул. Ленинградская, 29

№ сертификата: РОСС SE.МЕ77.Д00224

Срок действия: 24.07.2012 – 24.07.2017

Произведено :Инвакэр Дойчланд ГмбХ,Германия;

Kleisststrasse 49.32457 Porta Westflica,Germany(Германия)

Invacare Rea AB,Box 200.S-343 75 DIO, Sweden (Швеция)

Поставщик: ООО «СИМС-2», Россия, 125459, г. Москва, ул. Новопоселковая, д. 6, корп. 7

Регистрационное удостоверение: ФСЗ №2012/12264.

Срок действия:07.06.2012–не ограничено

Материалы,используемые для обивки мягких элементов кресло-коляски,соответствуют
ГОСТ Р ИСО 7176-15-2007



ИМ 25